



CBD

UNEP



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/12/Add.2
28 November 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Седьмое совещание

Куала-Лумпур, 9-20 и 27 февраля 2004 года

Пункт 18.2 предварительной повестки дня*

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ – ОБЗОР, ДАЛЬНЕЙШАЯ РАЗРАБОТКА И УТОЧНЕНИЕ

Уточненная программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе приводится уточненная программа работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, подготовленная в соответствии с рекомендациями VIII/3 A-D Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В рекомендации VIII/3 A ВОНТТК подчеркнул, что программные элементы программы работы по-прежнему соответствуют глобальным приоритетам и что, хотя были сделаны большие успехи, программа работы еще полностью не реализована. Поэтому ВОНТТК рекомендовал Конференции Сторон продлить срок осуществления программы работы еще на шесть лет и поручить Исполнительному секретарю уточнить программу работы в соответствии с положениями пункта 2 рекомендации VIII/3 A и представить ее на рассмотрение седьмого совещания Конференции Сторон.

2. В соответствии с данной рекомендацией Исполнительный секретарь при поддержке электронной независимой экспертной группы подготовил для рассмотрения Конференцией Сторон уточненную программу работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию (см. ниже, приложение I), предприняв следующие действия:

а) удаление явно завершенных мероприятий или тех, которые были заменены мероприятиями, предложенными в последующих решениях, как указывается ниже, в приложении II;

б) включение новых мероприятий в каждый из программных элементов уточненной программы работы, как конкретно указывается в пункте 2 рекомендации VIII/3 A;

* UNEP/CBD/COP/7/1 и Corr.1.

/...

с) разработка целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, как указывается ВОНТТК в пункте 2 i) его рекомендации VIII/3 А. Данные целевые задания были представлены ВОНТТК на его девятом совещании (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.3) и были дополнительно доработаны на основе замечаний, полученных от Сторон, для их представления на рассмотрение Конференции Сторон. Они распространяются на совещании Конференции Сторон в качестве отдельного документа (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.5).

3. Уточненная программа работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию представлена на рассмотрение Конференции Сторон в приложении I к настоящему документу. В структуру программы работы были внесены следующие изменения:

а) *программные элементы*. Программные элементы сохранены в том виде, в котором они приводятся в первоначальной программе работы (приложение к решению IV/5), но в них был добавлен новый элемент стимулирующих мероприятий в соответствии с поручением, данным в пункте 2 h) рекомендации VIII/3 А;

б) *цели*. В каждый программный элемент были добавлены цели, чтобы обеспечить большее соответствие структуры программы работы другим существующим программам работы в рамках Конвенции;

с) *мероприятия*. В программе сохранены мероприятия, которые полностью не реализованы или не утратили своей актуальности. Мероприятия, считающиеся полностью завершенными, из программы исключены. В приложении I приводится информация об осуществлении и сохраняющейся актуальности каждой оперативной цели и мероприятия. На основе этой информации в приложении показано, включено ли данное мероприятие в уточненную программу работы или удалено из нее в связи с его завершением. В программу был добавлен ряд новых мероприятий. Они заимствованы либо из рекомендаций VIII/3 А-Д, либо из Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию. В каждом случае источник новых мероприятий четко указывается в скобках. Кроме того, в приложении III приводится перечень соответствующих мероприятий Плана осуществления решений Всемирного саммита и показано, каким образом они включены в программу работы;

д) *пути и средства осуществления мероприятий*. В программу работы, также как и в ее первоначальный вариант, включен раздел о путях и средствах. В этом разделе, как и в первоначальной программе, определяются основные участники осуществления мероприятий.

4. Данные изменения позволили полностью включить в программу работы не только мероприятия, предложенные в рекомендациях VIII/3 А-Д, но также цели и приоритетные мероприятия, одобренные Всемирным саммитом по устойчивому развитию, включая намеченную на 2010 год цель в области сохранения биоразнообразия. Кроме того, программа работы соотносится также с Целями развития на тысячелетие. Осуществление программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию непосредственным образом содействует выполнению задачи 9 Целей развития на тысячелетие, а именно – включению принципов устойчивого развития в страновые стратегии и программы и нейтрализации процесса утраты природных ресурсов. Посредством стимулирования устойчивого рыболовства и аквакультуры программа работы содействует также выполнению задачи 2, которая заключается в сокращении вдвое в период между 1990 и 2015 годами доли населения, страдающего от голода.

5. Для эффективного осуществления программы работы огромное значение имеет необходимость создания потенциала и обеспечения финансовых ресурсов для Сторон, являющихся развивающимися странами, и, в частности, наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них. Поэтому Сторонам, другим правительствам, механизму финансирования и финансирующим организациям предлагается

обеспечивать адекватную и своевременную поддержку осуществлению данной программы работы.

6. Конференция Сторон, возможно, пожелает одобрить уточненную программу работы, приведенную ниже, в приложении I и в добавлениях 1-5 к нему.

/...

Приложение I

**ПРОЕКТ УТОЧНЕННОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО МОРСКОМУ И ПРИБРЕЖНОМУ
БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ**

**I. КОНЦЕПЦИЯ, МИССИЯ, ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРОГРАММЫ
РАБОТЫ ПО МОРСКОМУ И ПРИБРЕЖНОМУ
БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ**

A. *Общая концепция*

1. Общая концепция, на достижение которой нацелена эффективная реализация уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, заключается в прекращении утраты морского и прибрежного биологического разнообразия в национальном, региональном и глобальном масштабах и в гарантировании его способности обеспечивать товары и услуги.

B. *Миссия*

2. Общая цель программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, соответствующая Стратегическому плану Конвенции, заключается в содействии осуществлению трех целей Конвенции и в достижении существенного сокращения нынешних темпов утраты морского и прибрежного биологического разнообразия к 2010 году. Эта цель была принята ВОНТТК в его рекомендации VIII/3 А.

C. *Цели и задачи*

3. После того, как цели и задачи, представленные на рассмотрение Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.5), будут утверждены, они будут включены в этот раздел программы работы.

II. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

4. В соответствии с пунктами 2–14 приложения к решению IV/5 экосистемный подход и осмотрительный подход играют решающую роль, являясь ориентиром для всех мероприятий, реализуемых в рамках программы работы и обеспечивая таким образом основу для ее осуществления. Успех программы работы зависит также от применения научного подхода, нацеленного на обеспечение понимания функционирования более широкой экосистемы в плане ее составных частей и их связности. Научно-исследовательская деятельность, ориентированная на удовлетворение информационных потребностей руководства, призвана содействовать тому, чтобы управленические решения принимались на основе самых передовых имеющихся научных знаний в контексте осмотрительного подхода. Реестр экспертов продолжает служить для Исполнительного секретаря ценным источником экспертных знаний о морском и прибрежном биологическом разнообразии, поэтому поощряется его дальнейшее использование и обновление. В программе работы будут также использоваться и применяться научные, технические и технологические знания местных и коренных общин в соответствии с положениями статьи 8 j) Конвенции, а также подходы, учитывающие интересы общин и пользователей.

5. Как заявлено в решении IV/5, программа работы осуществляется на следующих уровнях:

/...

- a) **национальном и местном**, которые являются основными уровнями реализации мероприятий в программе работы;
- b) **региональном** – через посредство региональных организаций, структур и органов;
- c) **глобальном** – через посредство международных организаций, структур и органов.

6. Следует стимулировать участие всех субъектов деятельности в реализации программы работы. Роль секретариата заключается в том, чтобы стимулировать и облегчать осуществление программы работы и выполнять общую координирующую роль.

III. ПРОГРАММНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Программный элемент 1: Осуществление комплексного регулирования морских и прибрежных районов (КРМПР)

Задача: стимулирование и повышение эффективности осуществления КРМПР на местном, национальном и региональном уровнях.

Оперативная цель 1.1: Применение надлежащих политических инструментов и стратегий, включая создание потенциала, для эффективного осуществления КРМПР [новая].

Мероприятия

- a) стимулирование в рамках КРМПР учета вопросов биологического разнообразия во всех социально-экономических секторах, оказывающих неблагоприятное воздействие на окружающую среду морских и прибрежных районов;
- b) выявление трудностей на пути осуществления КРМПР на национальном и региональном уровнях и разработка и внедрение стратегий, таких как партнерства, инструменты и другие средства, для преодоления этих трудностей, включая предоставление руководящих указаний относительно применения таких инструментов [приложение к рекомендации VIII/3 A];
- c) поощрение применения экосистемного подхода, стимулирование комплексного, многодисциплинарного и многосекторального управления прибрежными районами и океанами на национальном уровне и поощрение государств к разработке политики в области океанов и механизмов для комплексного управления прибрежными районами [пункт 30 е) Плана осуществления решений BCUP];
- d) стимулирование выявления или внедрения субрегиональных, региональных или глобальных процессов для разработки рекомендаций по осуществлению КРМПР и по вопросам, выявленным в рамках оперативной цели;
- e) оказание содействия деятельности по созданию национального и регионального потенциала;
- f) предоставление информации по соответствующим правовым и организационным вопросам, принимая во внимание Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву и другие соответствующие международные и региональные соглашения;
- g) оказание помощи разработке соответствующих просветительских и общественно-информационных программ на всех уровнях;
- h) предоставление руководящих указаний относительно поддержания и более широкого применения местных и традиционных знаний;

/...

i) осуществление сотрудничества с концепцией Крупных морских экосистем (КМЭ) и ее использование, а также конкретных текущих или планируемых проектов КМЭ *[пункт 2 f) рекомендации VIII/3 A]*.

Пути и средства

Мероприятия будут осуществляться Сторонами, которым будут оказывать поддержку региональные и международные организации и Исполнительный секретарь. Специальная группа технических экспертов по осуществлению КРМПР (приложение к рекомендации VIII/3) будет давать указания относительно реализации мероприятия b).

Оперативная цель 1.2: *Осуществление мер прямого действия для защиты морской среды от неблагоприятных последствий [новая].*

Мероприятия

a) стимулирование надлежащей охраны важных районов воспроизведения, таких как районы нереста и нагула, и восстановления таких районов и других мест обитания, имеющих важное значение для живых ресурсов моря;

b) стимулирование деятельности по сокращению числа морских источников загрязнений и надзора за ними;

c) достижение существенного прогресса в области защиты морской среды от осуществляющейся на суше деятельности посредством эффективного применения Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляющейся на суше деятельности и других соответствующих инструментов, включая надлежащее использование прибрежных земель, планирование хозяйственной деятельности на водосборе и включение аспектов комплексного регулирования морских и прибрежных районов в работу ключевых секторов *[пункты 33 d) и 32 c) Плана осуществления решений BCUP]*.

Пути и средства

Мероприятия будут осуществляться Сторонами и региональными и международными организациями, включая Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляющейся на суше деятельности. Реализации мероприятий будет оказывать поддержку Исполнительный секретарь.

Оперативная цель 1.3: Разработка руководящих принципов для оценки и анализа экосистем с уделением особого внимания необходимости определения и отбора индикаторов, в том числе социальных и абиотических индикаторов, позволяющих проводить различия между естественными и антропогенными последствиями.

Мероприятия

a) стимулирование разработки наборов индикаторов, которые могут быть использованы в качестве основы при принятии решений; и созыв региональных семинаров для содействия отбору ключевых индикаторов;

b) выявление существующих организаций и инициатив;

c) содействие выявлению основных местообитаний живых ресурсов моря на региональной основе с целью последующей разработки стратегии деятельности по предотвращению физического изменения и разрушения этих местообитаний и восстановлению деградированных местообитаний, включая, среди прочего, системы коралловых рифов;

- d) содействие созданию или усилению механизмов для проведения научных исследований, мониторинга и оценки экосистем морских и прибрежных районов и их живых ресурсов;
- e) содействие обмену информацией и опытом посредством использования механизма посредничества и других соответствующих механизмов;
- f) сотрудничество с соответствующими организациями в подготовке руководящих принципов;
- g) оказание содействия учреждению в рамках Организации Объединенных Наций регулярного процесса глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как текущие, так и прогнозируемые, на основе существующих региональных оценок [пункт 36 б) Плана осуществления решений BCUP].

Пути и средства

Исполнительный секретарь будет играть ведущую роль в реализации мероприятий а) на глобальном уровне, б), е), ф) и г). Стороны будут осуществлять мероприятия а), б), с), д) и е) на национальном уровне совместно с региональными организациями, такими как конвенции и планы действий, связанные с региональными морями, взяв на себя ведущую роль в реализации соответствующих мероприятий на региональном уровне.

Программный элемент 2: Морские и прибрежные живые ресурсы

Задача: обеспечение устойчивого использования морских и прибрежных живых ресурсов.

Оперативная цель 2.1: Содействие применению экосистемных подходов к устойчивому использованию морских и прибрежных живых ресурсов, в том числе выявление основных переменных или взаимодействующих величин в целях проведения оценки и мониторинга во-первых, компонентов биологического разнообразия, во-вторых, устойчивого использования таких компонентов и в-третьих, воздействий на экосистемы.

Мероприятия

- a) развитие совместных связей с соответствующими организациями и учреждениями;
- b) содействие обмену информацией и опытом с использованием соответствующих механизмов;
- c) содействие выявлению и разработке экосистемных подходов, совместимых с устойчивым использованием морских и прибрежных живых ресурсов;
- d) содействие выявлению как компонентов экосистем, имеющих жизненно важное значение для функционирования экосистемы, так ключевых факторов угрозы;
- e) содействие созданию потенциала на местном, национальном и региональном уровнях, включая местные и традиционные знания;
- f) проведение исследования последствий увеличения запасов для морского и прибрежного биологического разнообразия на видовом и генетическом уровнях;
- g) внедрение Кодекса поведения при ответственном рыболовстве 1995 года и руководящих указаний, связанных с Рейкьявикской декларацией об ответственном рыболовстве в морской экосистеме [пункт 31 с) Плана осуществления решений BCUP];
- h) устранение разрушительных способов лова и сохранение и восстановление рыбных запасов до устойчивых уровней [пункты 32 с) и 31 а) Плана осуществления решений BCUP];

i) поддержание продуктивности и биоразнообразия в важных и уязвимых морских и прибрежных районах, в том числе в районах в пределах и за пределами национальной юрисдикции [*пункт 32 а) Плана осуществления решений ВСУР*];

j) стимулирование в сотрудничестве с Глобальной таксономической инициативой упрочнения экспертных таксономических знаний на региональном и национальном уровнях.

Пути и средства

Мероприятия будут осуществляться Сторонами и региональными и международными организациями. Исполнительный секретарь будет оказывать содействие реализации мероприятия f).

Оперативная цель 2.2: Предоставление Сторонам информации о морских и прибрежных генетических ресурсах, включая биоразведку.

Мероприятия

a) сведение воедино и обобщение при консультациях со Сторонами и с другими правительствами и в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, такими как Отдел Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международный орган по морскому дну, Межправительственная океанографическая комиссия Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, информации о состоянии глубоководных генетических ресурсов и тенденциях в этой области, а также о методах определения, оценки и мониторинга глубоководных генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции, включая выявление факторов угрозы таким генетическим ресурсам и средств их охраны, в целях рассмотрения процессов и мероприятий, предусмотренных в рамках статьи 4 b) Конвенции [*пункт а) рекомендации VIII/3D*];

b) определение Сторонами и другими государствами мероприятий и процедур в рамках своей юрисдикции или контроля, которые могут оказывать значительное неблагоприятное воздействие на глубоководные экосистемы и виды за пределами действия национальной юрисдикции, с целью выполнения положений статьи 3 Конвенции [*пункт с) рекомендации VIII/3D*].

Пути и средства

Исполнительный секретарь в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями (конкретно перечисленными в мероприятии a)), возьмет на себя ведущую роль в осуществлении мероприятия a). Мероприятие b), как указано, будут осуществлять Стороны и другие государства.

Оперативная цель 2.3: сбор и обработка информации, укрепление потенциала в области смягчения последствий и оказание содействия разработке и осуществлению политики и стратегии в сфере: i) устранения биологических и социально-экономических последствий физической деградации и разрушения экосистем тропических и глубоководных коралловых рифов, включая выявление и популяризацию опыта управления, методологий и стратегий ослабления и смягчения последствий для биологического разнообразия морских и прибрежных районов и восстановления и реабилитации разрушенных коралловых рифов; и, в частности, ii) устранения последствий обесцвечивания кораллов и соответствующей гибели для экосистем коралловых рифов и общин людей, зависящих от функционирования коралловых рифов, в том числе посредством предоставления финансовой и технической помощи.

Мероприятия

Мероприятия, касающиеся борьбы с обесцвечиванием кораллов и физической деградацией и разрушением коралловых рифов, утвержденные в решении VI/3, приводятся ниже, в дополнениях 1 и 2.

Пути и средства

Мероприятия будут осуществляться Сторонами и региональными и международными организациями. Исполнительный секретарь будет оказывать содействие процессу реализации посредством осуществления активного сотрудничества с Международной инициативой по коралловым рифам и ее партнерами, программами по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и с другими соответствующими организациями.

Программный элемент 3: Морские и прибрежные охраняемые районы

Задача: создание и поддержание морских и прибрежных охраняемых районов, эффективно управляемых, основанных на экологических принципах и дополняющих постоянную репрезентативную глобальную сеть морских и прибрежных охраняемых районов, основанную на национальных сетях, включающую различные уровни защиты, где антропогенная деятельность регулируется, в частности, при помощи национального законодательства, региональных программ и политики, традиционной и культурной практики и международных соглашений, в целях поддержания структуры и функционирования полного комплекса морских и прибрежных экосистем, чтобы обеспечивать выгоды для нынешнего и грядущих поколений [пункт 8 рекомендации VIII/3 В].

Оперативная цель 3.1: учреждение и укрепление национальных и региональных систем морских и прибрежных охраняемых районов (МПОР), включенных в глобальную сеть, содействуя также решению задач, согласованных в глобальном масштабе [новая].

Мероприятия:

а) создание в качестве задачи первоочередной важности и срочности эффективной структуры управления биоразнообразием морских и прибрежных районов, охватывающей все районы под национальной юрисдикцией, включая районы исключительной экономической зоны, континентального шельфа и глубоководных морских бассейнов, с учетом элементов, изложенных ниже, в приложении I, и в том числе посредством создания новых морских и прибрежных охраняемых районов и повышения эффективности существующих морских и прибрежных охраняемых районов. Такая структура управления морским и прибрежным биоразнообразием должна включать методы и мероприятия устойчивого управления для охраны биоразнообразия более широкой морской и прибрежной среды, включающей комплексную сеть МПОР, состоящую из:

- i) репрезентативных районов, в которых добывающая деятельность исключена и пречее существенное антропогенное давление устранено или сведено к минимуму, чтобы обеспечить условия для поддержания или восстановления целостности, структуры и функционирования экосистем; и
- ii) других морских и прибрежных охраняемых районов, которые могут содействовать выполнению задач по сохранению биоразнообразия на территориях, о которых говорится в подпункте i), где ведется борьба с угрозами в целях сохранения и/или устойчивого использования биоразнообразия и где, поэтому, может быть разрешена добывающая деятельность.

Балансовое соотношение между категориями i) и ii) МПОР будет определять страна и при выборе надлежащего баланса стране следует принимать во внимание тот факт, что определенные цели, такие как учреждение районов научных эталонов, могут быть достигнуты только посредством учреждения районов категории i) морских и прибрежных охраняемых районов [пункты 10–12 рекомендации VIII/3 B];

b) выявление в сотрудничестве с другими международными органами, в частности, с Отделом Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, Международным органом по морскому дну, Международной морской организацией, конвенциями и планами действий, связанными с региональными морями, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, региональными рыболовными организациями, Межправительственной океанографической комиссией ЮНЕСКО и с другими соответствующими организациями, надлежащих механизмов учреждения морских и прибрежных охраняемых районов за пределами действия национальной юрисдикции и эффективного управления ими в связи с существующей настоящей необходимостью создания таких МПОР в соответствии с нормами международного права и на основе научной информации, включая территории, относящиеся к подводным горам, гидротермальным жерлам, глубоководным кораллам и к открытому океану [пункт 20 рекомендации VIII/3 B].

Пути и средства

Мероприятие a) будут осуществлять Стороны и региональные и международные организации. Исполнительный секретарь будет оказывать содействие его реализации. Исполнительный секретарь будет осуществлять сотрудничество с организациями, о которых говорится в мероприятии a), чтобы содействовать его реализации. Дальнейшее уточнение элементов структуры управления биоразнообразием приводится ниже, в добавлении 3.

Оперативная цель 3.2: обеспечение эффективного управления существующими МПОР [новая].

Мероприятия

a) обеспечение эффективного управления МПОР посредством добросовестного руководства, наличия четкой структуры правовых или обычных норм для предотвращения деятельности, наносящей ущерб, эффективного соблюдения обязательств и норм и обеспечения их соблюдения, способности контролировать внешние виды деятельности, оказывающие воздействие на морские и прибрежные охраняемые районы, стратегического планирования, создания потенциала и устойчивого финансирования [пункт 14 рекомендации VIII/3 B];

b) устранение посредством применения надлежащих подходов с позиций комплексного управления морскими и прибрежными районами всех угроз, включая те, что возникают на суше (например, качество воды, осаждение наносов) и также связаны с грузовыми перевозками/транспортом, чтобы максимально повышать эффективность морских и прибрежных охраняемых районов и сетей в процессе осуществления целей по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия морских и прибрежных районов, принимая во внимание возможные последствия изменения климата, такие как повышение уровня морей [пункт 15 рекомендации VIII/3 B];

c) оказание содействия участию в работе соответствующих субъектов деятельности и коренных и местных общин в качестве одного из чрезвычайно важных компонентов осуществления оперативной цели 3.2 [пункт 16 рекомендации VIII/3 B].

Пути и средства

Мероприятия будут осуществлять Стороны и региональные и международные организации. Исполнительный секретарь будет оказывать содействие их реализации.

Оперативная цель 3.3: оказание поддержки и содействия проведению мониторинга национальных и региональных систем МПОР [новая].

Мероприятия

а) обеспечение активной финансовой, технической и другой помощи для создания глобальной системы сетей морских и прибрежных охраняемых районов и осуществления в ее рамках соответствующих положений, содержащихся в настоящей оперативной цели, включая выявление и устранение препятствий на пути создания морских и прибрежных охраняемых районов и устранение порочных стимулов неустойчивой деятельности в морской и прибрежной среде в соответствии с решением VI/15 о мерах стимулирования, в рамках соответствующих норм международного права, касающихся морей [пункт 24 рекомендации VIII/3 В];

б) в сотрудничестве со Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и с соответствующими организациями и органами предоставление и поддержание информации при регулярном ее обновлении о морских и прибрежных охраняемых районах, чтобы обеспечить основу для работы по проведению оценки результатов, достигнутых на пути реализации оперативной цели [пункт 27 рекомендации VIII/3 В].

Пути и средства

Мероприятия будут осуществлять финансирующие учреждения, Стороны и региональные и международные организации, такие как ЮНЕП - Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды. Исполнительный секретарь будет оказывать содействие их реализации.

Оперативная цель 3.4: оказание содействия проведению мероприятий, связанных с научными исследованиями и мониторингом, которые отражают выявленные в глобальном масштабе пробелы в знаниях и приоритетные информационные потребности руководства МПОР [новая].

Мероприятия

а) осуществление сотрудничества с соответствующими организациями в процессе подготовки предложений по проектам для оказания содействия осуществлению приоритетов в области научных исследований и мониторинга, приведенных ниже, в добавлении 4 [пункт 22 рекомендации VIII/3 В];

б) определение и внедрение надлежащего механизма для разработки рекомендаций, касающихся структуры сетей и экологической связности сетей [пункт 26 рекомендации VIII/3 В];

с) использование механизма посредничества для оказания содействия обмену информацией по вопросам и проблемам, касающимся научных исследований и управления (включая меры стимулирования), между управляющими морскими охраняемыми районами в целях оказания содействия постоянному повышению эффективности повсеместного управления глобальной сетью морских охраняемых районов [приложение к решению IV/5].

Пути и средства

Мероприятие а) будут осуществлять Стороны и региональные и международные организации, включая научно-исследовательские организации, тогда как Исполнительный секретарь будет оказывать содействие его осуществлению. Исполнительный секретарь возьмет на себя ведущую роль в реализации мероприятий б) и с).

Программный элемент 4: Марикультура

Задача: предотвращение или сведение к минимуму неблагоприятного воздействия марикультуры на морское и прибрежное биоразнообразие и усиление ее положительного воздействия.

Оперативная цель 4.1: стимулирование использования методов, содействующих сведению к минимуму неблагоприятного воздействия марикультуры на морское и прибрежное биологическое разнообразие [новая].

Мероприятия

a) внедрение соответствующих методов, методик и практики для предотвращения неблагоприятного воздействия марикультуры на биологическое разнообразие морских и прибрежных районов и включение их в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (в зависимости от случая), в том числе:

- i) проведение оценок экологических последствий или аналогичных процедур оценки и мониторинга реализации проектов по созданию хозяйств марикультуры, обращая при этом надлежащее внимание на масштаб и характер операций и на несущую способность экосистемы, учитывая также руководящие принципы по включению аспектов сохранения биоразнообразия в законодательства и/или процессы, регулирующие проведение оценки экологических последствий, и в стратегическую экологическую оценку, одобренные Конференцией Сторон в решении VI/7 A, а также рекомендации, одобренные в приложении II к решению VI/10, по проведению оценок культурных, экологических и социальных последствий работ, которые предлагается провести в местах расположения святынь, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами, или с которыми могут быть связаны возможные последствия для этих мест, земель и акваторий. Необходимо обеспечивать предотвращение возможных непосредственных, промежуточных и долговременных последствий воздействия на всех уровнях биоразнообразия;
- ii) разработка эффективных методов выбора объектов в рамках комплексного регулирования морских и прибрежных районов, учитывая особые потребности субъектов деятельности в развивающихся странах и трудности, с которыми они сталкиваются;
- iii) разработка эффективных методов регулирования стока и отходов;
- iv) разработка планов надлежащего управления генетическими ресурсами на уровне садков и нерестилищ, включая методы криоконсервации, нацеленных на сохранение биоразнообразия;
- v) разработка регулируемых малозатратных методов разведения молоди и генетически безопасной репродукции для их распространения в целях повсеместного применения, чтобы предотвратить, при возможности, сбор естественного посадочного материала. В тех случаях, когда невозможно предотвращать сбор естественного посадочного материала, то в процессе сбора молоди следует применять экологически безопасные методы;
- vi) использование селективных орудий лова рыбы, чтобы предотвращать/минимизировать прилов в случаях сбора естественного посадочного материала;

/...

- vii) использование для марикультуры местных видов и подвидов, отмечая, что при определенных обстоятельствах допускается использование неаборигенных видов;
 - viii) применение эффективных мер для предотвращения непреднамеренного высвобождения видов марикультуры и фертильных полиплоидов, включая (в рамках Картхенского протокола по биобезопасности) живые измененные организмы (ЖИО);
 - ix) использование надлежащих методов воспроизводства и надлежащих участков для высвобождения в целях охраны генетического разнообразия;
 - x) сведение к минимуму использования антибиотиков посредством введения более рациональных методов рыбоводства;
 - xi) обеспечение такого регулирования запасов рыб, используемых для производства рыбной муки и рыбьего жира, которое содействует поддержанию устойчивости и сохранению пищевой сети;
 - xii) использование селективных методов в промышленном рыболовстве для предотвращения/минимизации прилова;
 - xiii) рассмотрение традиционных знаний (в случаях их применимости) в качестве одного из источников материалов для разработки устойчивых методов марикультуры [*пункты 5 и 6 рекомендации VIII/3 C*];
- b) внедрение наиболее рациональных методов управления и мер правового и организационного характера для обеспечения устойчивой марикультуры, учитывая особые потребности субъектов деятельности в развивающихся странах и трудности, с которыми они сталкиваются, в частности, путем осуществления статьи 9 Кодекса поведения при ответственном рыболовстве, а также других положений Кодекса, касающихся аквакультуры, признавая, что он дает необходимые указания для создания правовых и политических рамок на национальном, региональном и международном уровнях [*пункт 7 рекомендации VIII/3 C*];
- c) организация проведения всестороннего обзора соответствующих документов о наиболее рациональных методах, касающихся марикультуры, и распространение результатов обзора, а также соответствующих тематических исследований, через механизм посредничества в период до 10-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям [*пункт 8 рекомендации VIII/3 C*];
- d) оказание содействия осуществлению в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими организациями приоритетов в области научных исследований и мониторинга, изложенных ниже, в добавлении 5 [*пункт 11 рекомендации VIII/3 C*].

Пути и средства

Мероприятия а) и б) будут осуществлять Стороны, которым будут оказывать поддержку региональные и международные организации (такие как ФАО) и Исполнительный секретарь. Исполнительный секретарь возьмет на себя руководящую роль в реализации мероприятия с). Мероприятие д) будут выполнять Стороны, региональные и международные организации, включая научно-исследовательские организации. Исполнительный секретарь будет оказывать поддержку этому начинанию.

Программный элемент 5: Чужеродные виды и генотипы

Задача: предотвращение интродукции инвазивных чужеродных видов в морскую и прибрежную среду и искоренение в той мере, в какой это возможно, тех чужеродных видов, которые уже были интродуцированы.

Оперативная цель 5.1: обеспечение более четкого понимания причин интродукции чужеродных видов и генотипов и последствий таких интродукций для биологического разнообразия.

Мероприятия

- a) анализ и распространение информации, данных и тематических исследований по данной теме;
- b) налаживание сотрудничества с соответствующими организациями;
- c) обеспечение обмена информацией и опытом при помощи надлежащих механизмов.

Пути и средства

Исполнительный секретарь возьмет на себя ведущую роль в осуществлении данных мероприятий, а поддержку ему будут оказывать международные организации (такие как ММО и Глобальная программа по инвазивным видам (ГПИВ)), региональные организации и Стороны.

Оперативная цель 5.2: введение в действие механизмов для контроля всех путей интродукции, включая транспортировку, торговлю и миграцию, чужеродных инвазивных видов в морскую и прибрежную среду [новая].

Мероприятия

- a) обращение к соответствующим организациям, таким как Международная морская организация (ММО), Глобальная программа по инвазивным видам (ГПИВ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, с предложением совместно разработать международную инициативу по сотрудничеству в целях преодоления препятствий на пути регулирования морских чужеродных видов, и, в частности, решения технических проблем, связанных с выявлением инвазий в морской среде и борьбой с ними [пункт 2 с) рекомендации VIII/3 A];

- b) обмен информацией и оказание содействия налаживанию технического сотрудничества в области применения эффективных методов предотвращения, своевременного обнаружения, искоренения и регулирования инвазивных чужеродных видов в морской и прибрежной среде;

- c) выявление средств в поддержку создания потенциала в развивающихся странах для укрепления их способности осуществлять деятельность, связанную с чужеродными видами.

Пути и средства

Мероприятия будут осуществляться Исполнительным секретарем и организациями, определенными в мероприятии а), а также Сторонами и путем осуществления сотрудничества с ними.

Оперативная цель 5.3: ведение перечня происшествий, связанных с интродукцией чужеродных видов и генотипов.

Мероприятия

/...

- a) непрерывное распространение через механизм посредничества или через другие соответствующие механизмы обновленной информации об интродукции чужеродных видов и генотипов.

Пути и средства

Исполнительный секретарь возьмет на себя ведущую роль в оказании содействия осуществлению данного мероприятия в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями и Сторонами.

Программный элемент 6. Общие положения.

Оперативная цель 6.1: создание базы данных об инициативах по программным элементам, применяя подход на основе сотрудничества с соответствующими организациями и органами и уделяя особое внимание вопросам комплексного управления морскими и прибрежными районами.

Мероприятия

- a) выявление источников соответствующей информации и ее размещение в свободном доступе;
- b) предложение Сторонам, странам и соответствующим организациям и органами представлять материалы для базы данных;
- c) проведение с помощью реестра экспертов кабинетного анализа имеющейся информации и распространение результатов через механизм посредничества.

Пути и средства

Исполнительный секретарь возьмет на себя ведущую роль в реализации данных мероприятий.

Оперативная цель 6.2: осуществление эффективного сотрудничества, взаимодействия и гармонизации инициатив с соответствующими конвенциями, организациями и учреждениями.

Мероприятия

- a) определение и реализация значимых совместных мероприятий и инициатив с соответствующими конвенциями, организациями и учреждениями, нацеленных на осуществление настоящей программы работы *[новое]*;
- b) налаживание сотрудничества с конвенциями и планами действий, связанными с региональными морями, включая определение программ совместной работы по значимым для обеих сторон темам, в том числе на основе критериев, разработанных на региональном уровне, для создания морских и прибрежных охраняемых районов и управления ими в рамках конвенций и планов действий, связанных с региональными морями *[пункт 2 е) рекомендации VIII/3 А]*.

Пути и средства

Исполнительный секретарь возьмет на себя ведущую роль в реализации данных мероприятий совместно с соответствующими конвенциями, организациями и учреждениями, конвенциями и планами действий, связанными с региональными морями.

IV. СТИМУЛИРУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

а) оказание содействия прибрежным государствам в разработке политики по вопросам океанов и в создании механизмов для осуществления комплексного управления [пункт 30 е) Плана осуществления решений BCUP];

б) обновление и укрепление действующих законодательств, а также учреждений, ведающих вопросами морских и прибрежных районов, включая эффективное введение в действие законов и нормативных положений, и укрепление и рационализация учреждений [приоритет, определенный Сторонами – см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/8/9];

с) оказание помощи прибрежным государствам в координации политики и программ на региональном и субрегиональном уровнях, нацеленных на сохранение и рациональное использование рыбных ресурсов и осуществление планов комплексного управления прибрежными районами, в том числе посредством содействия устойчивому прибрежному и мелкомасштабному рыболовству и, где это уместно, развития соответствующей инфраструктуры [пункт 30 г) Плана осуществления решений BCUP];

д) формирование совместных партнерств между странами или между международными и/или региональными организациями для расширения потенциала по осуществлению программы, учитывая конкретные потребности и трудности, которые испытывают субъекты деятельности в развивающихся странах и коренные и местные общины [пункт 2h) рекомендации VIII/3 A];

е) расширение научного, технического и технологического сотрудничества, включая проведение комплексной оценки на глобальном и региональном уровнях, в том числе путем соответствующей передачи достижений науки о море и морских технологий и методов сохранения живых ресурсов моря и управления ими, а также расширения возможностей наблюдения за океанами с целью своевременного прогнозирования и оценки состояния морской среды [пункт 36 а) Плана осуществления решений BCUP];

ф) создание потенциала в областях науки о море, информации и управлении посредством, в частности, содействия применению оценок воздействия на окружающую среду и методов экологической экспертизы и отчетности в отношении проектов или мероприятий, которые могут потенциально причинить вред прибрежной и морской среде и ее живым и неживым ресурсам [пункт 36 с) Плана осуществления решений BCUP];

г) организация создания потенциала, передачи технологии, повышения просвещения и осведомленности общественности и подготовки кадров в целях обеспечения более эффективного осуществления настоящей программы работы [приоритет, определенный Сторонами];

х) срочная мобилизация финансовых ресурсов и выявление дополнительных механизмов финансирования для осуществления настоящей программы работы, включая предоставление информации о креативных механизмах и средствах финансирования деятельности по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и также внедрение дополнительных механизмов, таких как фонды небольших грантов [по документу UNEP/CBD/SBSTTA/8/9 и пункт 32 б) Плана осуществления решений BCUP];

и) проведение периодического обзора препятствий, мешающих осуществлению каждого из элементов программы работы, с целью разработки дополнительных стимулирующих мероприятий (в соответствующих случаях), нацеленных на преодоление таких препятствий.

Пути и средства

Исполнительный секретарь будет налаживать сотрудничество с финансирующими учреждениями, международными и региональными организациями и Сторонами в целях оказания содействия реализации данных мероприятий.

V. СРОКИ РЕАЛИЗАЦИИ

Уточненная программа работы будет осуществляться в течение шести лет (2004-2010 гг.), после чего будет проведено ее углубленное рассмотрение и она будет переработана по мере необходимости. Дополнительное уточнение программы работы в период до 2010 года может осуществляться посредством принятия решений Конференцией Сторон в связи с возникающими глобальными приоритетами, требующими принятия срочных действий.

/...

*Добавление 1***КОНКРЕТНЫЙ ПЛАН РАБОТЫ ПО БОРЬБЕ С ОБЕСЦВЕЧИВАНИЕМ КОРАЛЛОВ**

Приводимые ниже мероприятия, одобренные Конференцией Сторон в решении VI/3, будут включены в оперативную цель 2.3 уточненной программы работы.

1. Сбор информации

а) Осуществление и координирование целевых исследовательских программ, включая использование прогнозирующих моделей, в целях определения: 1) уровней толерантности и способности адаптации биологических видов, населяющих коралловые рифы, к резким и систематическим повышениям температуры поверхностного слоя морской воды; 2) взаимосвязей, существующих между явлениями крупномасштабного обесцвечивания кораллов, глобальным потеплением и более локальными угрозами, которые уже представляют опасность для рифов; и 3) частоты и масштабов явлений обесцвечивания и связанной с ними гибели кораллов, а также воздействия этих явлений на экологические, социальные и экономические системы.

Текущие инициативы

- i) Специальная группа по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий была создана в сентябре 2000 года при содействии МОК/ЮНЕСКО для осуществления трех основных целей: разработки возможных молекулярных, клеточных, физиологических и общественных индикаторов обесцвечивания кораллов, позволяющих уверенно обнаруживать сигналы стресса на ранних этапах; изучения возможных механизмов адаптации/акклиматизации коралловых рифов к условиям глобального изменения окружающей среды; изучения потенциального реагирования коралловых рифов на широкомасштабные изменения параметров окружающей среды. Эта группа будет проводить свои совещания ежегодно в течение трех лет и будет сообщать о результатах своей работы в ежегодных докладах и в заключительной публикации.
- ii) Глобальная сеть мониторинга коралловых рифов (ГСМКР) представляет собой глобальную сеть специалистов по проблемам коралловых рифов, правительств и местных общин, занимающуюся мониторингом и оценкой коралловых рифов с точки зрения необходимых для их регулирования биофизических и социально-экономических параметров. В роли сторон, обслуживающих ГСМКР, выступают совместно Австралийский институт науки о море и Всемирный центр рыбоводства (Международный центр регулирования живых водных ресурсов, МЦРЖВР). При МЦРЖВР находится также База данных о рифах ReefBase, являющаяся официальной базой данных ГСМКР, которая содержит данные о более чем 8 000 коралловых рифов во всех районах мира. ЮНЕП совместно с МОК/ЮНЕСКО является спонсором ГСМКР, а также членом Группы управления ГСМКР и Научно-технического консультативного совета ГСМКР.
- iii) ГСМКР разработала комплексный доклад, озаглавленный Состояние коралловых рифов мира, который будет дополняться новейшими данными каждые два года; последнее издание этого доклада было опубликовано в октябре 2000 года.
- iv) ЮНЕП посредством ГСМКР подчеркивает то важное значение, которое имеет мониторинг социально-экономических параметров для обеспечения устойчивого использования экосистем коралловых рифов. Недавно (в октябре 2000 года) было составлено руководство по социально-экономическим параметрам для содействия

их мониторингу в целях расширения возможностей рационального использования коралловых рифов.

- v) Осуществлению работы ГСМКР способствуют реализуемые на данном этапе региональные проекты. В рамках ГСМКР действуют финансируемые Всемирным банком региональные сети мониторинга коралловых рифов в Индийском океане и в Карибском море, целью которых является оказание содействия (путем налаживания сети мониторинга) в сохранении богатого биоразнообразия коралловых рифов и их социально-экономической ценности и в устойчивом регулировании их ресурсов.
- vi) Всемирный центр мониторинга и охраны окружающей среды (ВЦМООС) и МЦРЖВР изучают в рамках Международной сети действий по коралловым рифам (МСДКР) возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных РифБейс продуктов, созданных с использованием конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам.
- vii) Основной темой некоторых проектов, осуществляемых в рамках программы КОРДИО (Деградация коралловых рифов в Индийском океане) в районе Индийского океана, является определение социально-экономических последствий гибели кораллов и выявление вариантов смягчения этих последствий путем регулирования и разработки альтернативных методов хозяйствования.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Предоставление научной информации о выживании рифостроящих кораллов в условиях глобального потепления, чтобы можно было составить определенные прогнозы адаптируемости и выживания биологического разнообразия коралловых рифов в предстоящие десятилетия.
- ii) Обобщение информации о существующих сетях, базах данных и веб-сайтах, которые могут обеспечивать доступ к новейшим данным о состоянии коралловых рифов и о факторах, представляющих угрозу для них; и проведение оценки качества содержащихся в них данных, а также методик, применявшимся для сбора и анализа данных.
- iii) Расширение возможности сетей осуществлять сбор и распространение данных о состоянии коралловых рифов и трактовать перспективные тенденции, возникающие в результате глобального изменения климата и антропогенного стресса, в целях оказания содействия эффективному регулированию и сохранению биоразнообразия коралловых рифов.
- iv) Дальнейшая разработка целевых научно-исследовательских программ по изучению последствий явлений обесцвечивания и гибели кораллов для социально-экономических систем.
- v) см. ниже, мероприятие k) i).

b) Осуществление и координирование базисных оценок и долгосрочного мониторинга в целях измерения биологических и метеорологических параметров, относящихся к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов, а также социально-экономических параметров, связанных с функционированием коралловых рифов.

Текущие инициативы

- i) Цели Специальной группы по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий, осуществляемые в рамках мероприятия а),

упомянутого выше, включают определение биологических индикаторов, содействующих проведению долгосрочного мониторинга.

- ii) ГСМКР действует в настоящее время в качестве сети для проведения оценок коралловых рифов и мониторинга биологических параметров, относящихся к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов, а также многих социально-экономических параметров, связанных с функционированием коралловых рифов (см. мероприятие a)).
- iii) Системы хранения и распространения данных, как например база данных РифБейс, могут предоставлять пользователям биологические данные в формате программы Time Line (линия времени).
- iv) ГСМКР при координации действий со Всемирным банком, МСОП, Австралийским институтом науки о море и Программой ЮНЕП по региональным морям намечает охватить в рамках некоторых из своих мероприятий по мониторингу существующие или планируемые морские охраняемые районы. Эти районы могут служить полигоном для проведения долгосрочного мониторинга и в них могут быть собраны ценные базисные данные.
- v) В настоящее время ГСМКР разрабатывает методику проведения оперативных оценок социально-экономических и биофизических параметров в регионе Восточной Африки, предназначенную главным образом для использования в развивающихся странах, где из-за ограниченных ресурсов зачастую невозможно проводить высоконтенсивный мониторинг.
- vi) Отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию (получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями), содействуя ее распространению. Отдел располагает всем необходимым для координации оценок метеорологических параметров, имеющих отношение к обесцвечиванию, гибели и восстановлению кораллов.
- vii) ВЦМООС и МЦРЖВР изучают возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных РифБейс продуктов, построенных с использованием конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Определение экспериментальных проектов, в рамках которых организуются программы подготовки кадров, определяются процедуры проведения обследований и расширяются возможности доступа к заключениям экспертов по различным параметрам, включая также проведение систематизации данных о параметрах.
- ii) Оказание поддержки текущим инициативам в области оценок и мониторинга, таким, например, как инициативы, проводимые ЮНЕСКО, Международной сетью действий по коралловым рифам (МСДКР), конвенциями и планами действий, связанными с региональными морями, ГСМКР, ЮНЕП и КОРДИО.

с) Разработка потенциала оперативного реагирования для документирования явлений обесцвечивания и гибели кораллов в развивающихся странах и в отдаленных районах, включая организацию программ подготовки кадров, разработку процедур проведения обследований, обеспечение экспертных заключений и создание резерва для непредвиденных расходов или обеспечение оперативного высвобождения средств для финансирования особых проектов.

Текущие инициативы

- i) Цели Специальной группы по изучению индикаторов обесцвечивания кораллов и связанных с ним последствий, о которых говорится выше, в подпункте а), включают определение индикаторов раннего психологического стресса, испытываемого кораллами.
- ii) Программа Сида/САРЕК и Всемирного банка по проблемам деградации коралловых рифов в Индийском океане была начата в качестве меры реагирования на явление обесцвечивания кораллов, обнаруженное в 1998 году (КОРДИО).
- iii) ГСМКР разрабатывает в настоящее время методику проведения оперативной оценки социально-экономических и биофизических параметров в регионе Восточной Африки, предназначаемую главным образом для использования в развивающихся странах, где из-за ограниченных ресурсов зачастую невозможно проводить высокointенсивный мониторинг (РифЧек).
- iv) В стратегическом плане МСДКР предусматривается разработка и широкое распространение такого потенциала оперативного реагирования.
- v) Отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию (получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями), содействуя ее распространению.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Разработка стандартных программ подготовки кадров и составление руководств по выявлению и документированию явлений обесцвечивания и гибели кораллов или по мониторингу их восстановления.
- ii) Организация в каждом регионе ежегодных совещаний, посвященных методам оценки и мониторинга коралловых рифов, с уделением особого внимания вопросам документирования явлений обесцвечивания кораллов, их гибели, связанной с обесцвечиванием, и их последующего восстановления. Проведение этих совещаний следует по возможности включать в существующие программы (наилучшим потенциалом для осуществления этих мер обладают конвенции и планы действий, связанные с региональными морями).
- d) Оказание странам содействия и помощи в составлении и распространении докладов о состоянии рифов, в разработке целевых исследований явления обесцвечивания кораллов, последствий обесцвечивания и связанной с этим гибели кораллов, а также в распространении результатов этих исследований.**

Текущие инициативы

- i) ГСМКР разработала комплексный доклад, озаглавленный *Состояние коралловых рифов мира*, который будет дополняться новейшими данными каждые два года; последнее издание этого доклада было опубликовано в октябре 2000 года. Этот

доклад основан главным образом на материалах, представленных национальными и региональными организациями.

- ii) В соответствии с пунктом 7 решения V/3 секретариат Конвенции о биологическом разнообразии предложил Сторонам представить результаты тематических исследований для их распространения через механизм посредничества. Механизм представления национальных докладов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии облегчает сбор информации о состоянии коралловых рифов и результатов тематических исследований явлений обесцвечивания кораллов и последствий их обесцвечивания.
- iii) Подготовка доклада КОРДИО о состоянии рифов за 2000 год создает для стран Индийского океана возможность представления данных о состоянии рифов. Распространение данной информации через информационный бюллетень КОРДИО облегчает дальнейшее взаимодействие и координацию усилий в целях преодоления местных последствий обесцвечивания кораллов.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Поддержка и расширение существующих региональных и национальных сетей и инициатив, занимающихся оценкой и мониторингом состояния коралловых рифов.
- ii) Упрочение основы распространения через существующие сети имеющейся информации о результатах оценок и мониторинга состояния коралловых рифов и факторов, представляющих угрозу для них (В стратегическом плане МСДКР главная роль в осуществлении данной задачи отводится ГСМКР и базе данных РифБейс).
- e) **Обеспечение более широкого использования систем раннего обнаружения обесцвечивания кораллов путем:**
 - i) улучшения картографирования критических точек, осуществляемого прибором AVHRR спутников НАОА, посредством проведения съемки намеченной местности с более высоким разрешением и проведения наземных проверок достоверности информации;
 - ii) поощрения управлений космических исследований и частных предприятий к тому, чтобы они поддерживали широкое использование соответствующих датчиков и начали разработку и внедрение специализированной технологии для проведения мониторинга мелководий океанов;
 - iii) обеспечения ученым, занимающимся проблемами коралловых рифов, и руководителям во всех странах мира свободного, недорогое доступа к результатам дистанционного зондирования, и прежде всего тем ученым и руководителям, которые работают в развивающихся странах.

Текущие инициативы

- i) Отдел ЮНЕП по экологической информации, оценкам и раннему предупреждению координирует разную информацию (получаемую с помощью технологий дистанционного зондирования и представляемую организациями), содействуя ее распространению.
- ii) ВЦМООС и МЦРЖВР изучают в рамках МСДКР возможности размещения на веб-сайте ВЦМООС и в базе данных РифБейс продуктов, созданных с использованием

конкретных карт, и обеспечения доступа к таким продуктам, которые включают изображения, полученные как со спутников, так и в результате аэросъемок.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Обеспечение более широкого использования существующих систем раннего обнаружения (например, использования системы раннего обнаружения НАОА также для картографирования) и оказание поддержки в разработке систем раннего обнаружения, основанных на всемирной «паутине».
- ii) Создание потенциала в местных общинах для проведения как дистанционных проверок достоверности данных, так и проверок на местном уровне.
- iii) Разработка механизмов, позволяющих обеспечивать доступ во всемирном масштабе к многоспектральным изображениям высокого разрешения.

2. Создание потенциала

f) Оказание содействия, особенно в национальном и региональном масштабах, подготовке и развитию профессиональных возможностей таксономистов, работающих в области морской среды, экологов и представителей других смежных дисциплин.

Текущие инициативы

- i) Различные текущие мероприятия по подготовке кадров, связанные не столько с обесцвечиванием кораллов, сколько с вопросом их охраны, например Перспективная инициатива Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях по подготовке кадров для районов Латинской Америки и Карибского моря; программа по региональным морям для менеджеров охраняемых районов Карибского моря; различные мероприятия, которым обеспечивают поддержку учреждения по оказанию помощи, а также всемирные и региональные банки развития.
- ii) Много других мероприятий по подготовке кадров осуществляется в рамках более широких проектов и программ. ГСМКР осуществляет создание потенциала для проведения мониторинга и оценок коралловых рифов посредством организации (главным образом в развивающихся странах) семинаров по профессиональной подготовке.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) В еще большей мере обеспечивать включение вопроса коралловых рифов и их обесцвечивания в мероприятия по созданию потенциала, осуществляемые многосторонними экологическими соглашениями (например, Рамсарской конвенцией, Картагенской конвенцией) и их договаривающимися сторонами, или содействовать решению этого вопроса.
- ii) Разрабатывать стандартные программы подготовки кадров и составлять руководства по выявлению и документированию явлений обесцвечивания и последующего восстановления кораллов.
- iii) Осуществлять в каждом регионе организацию ежегодных совещаний, посвященных методам оценки и мониторинга коралловых рифов, с уделением особого внимания вопросам документирования обесцвечивания кораллов, их гибели, связанной с обесцвечиванием, и их последующего восстановления. Проведение этих совещаний следует по возможности включать в существующие программы.

- iv) Создавать в каждом регионе программы по региональным морям стипендионные траст-фонды для выплаты студенческих/аспирантских стипендий по крайней мере двум представителям от каждого района, желающим изучать вопросы экологии и рационального использования коралловых рифов.
- v) Оказывать содействие обмену программами между странами и/или регионами.
- vi) Стимулировать дальнейшую координацию текущих региональных мероприятий и сотрудничество между ними.
- vii) Содействовать включению в национальные доклады,ываемые в рамках конвенций, связанных с региональными морями, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции ООН об изменении климата, раздела для представления данных об экологических и социально-экономических последствиях явления обесцвечивания кораллов.
- viii) Включить вопрос обесцвечивания кораллов в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, осуществляемые в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

g) Оказание содействия и поддержки применению мультидисциплинарных подходов к проведению научных исследований коралловых рифов, их мониторингу, рациональному использованию и к социально-экономическим вопросам, связанным с коралловыми рифами.

Текущие инициативы

- i) Деятельность, осуществляемая МИКР и ГСМКР, направлена на оказание содействия и поддержки применению мультидисциплинарных подходов к проведению научных исследований коралловых рифов, их мониторингу, рациональному использованию и к социально-экономическим вопросам, связанным с коралловыми рифами.
- ii) Программы по региональным морям, осуществляемые в рамках стратегического плана МСДКР и существующих программ, как КОРДИО, а также Программа ЮНЕП по окружающей среде Карибского бассейна, расширяют региональные возможности проведения мониторинга обесцвечивания кораллов, регулирования и решения социально-экономических вопросов, связанных с этим явлением. Активная деятельность в рамках стратегического плана МСДКР осуществляется в настоящее время в четырех регионах: Юго-Восточной Азии, бассейне Тихого океана, бассейне Карибского моря и в Восточной Африке.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Установление формальной сети учреждений в развитых и развивающихся странах, согласных осуществлять ежегодный обмен персоналом в областях, связанных с рациональным использованием коралловых рифов.
- ii) Сбор и усвоение информации о существующих программах подготовки кадров по комплексному регулированию прибрежных районов, передовому опыту и вопросах, связанных с устойчивым регулированием коралловых рифов.
- iii) Создание и/или расширение возможностей для рыболовов, менеджеров охраняемых районов и менеджеров смежных морских ресурсов на национальном и региональном уровнях прохождения профподготовки по таким профилям, как оценка ресурсов, мониторинг, воздействие потребителя, применение экосистемных

подходов к регулированию морских и прибрежных ресурсов, наблюдение и меры принуждения, привлечение к соответствующей деятельности местных общин, а также определение целей и индикаторов проводимого регулирования и оценка его эффективности.

iv) См. ниже, мероприятие k) ii).

h) Налаживание партнерских связей между субъектами деятельности, разработка программ привлечения к работе местных общин, организация просветительских кампаний и выпуск информационных продуктов, в которых рассматриваются вопросы причин и последствий обесцвечивания кораллов.

Текущие инициативы

- i) МИКР и Международный симпозиум по вопросам регулирования морских тропических экосистем (МСРМТЭ) разрабатывают основу нового мероприятия в рамках МИКР.
- ii) Ряд проектов в области просвещения и создания потенциала, осуществляемых в настоящее время в рамках программ по региональным морям, содействует повышению осведомленности о явлении обесцвечивания кораллов.
- iii) МСОП, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Американское агентство международного развития и Всемирный фонд природы (ВФП) подготовили публикацию о *Регулировании обесцвеченных и значительно поврежденных коралловых рифов*, чтобы способствовать принятию безотлагательных и эффективных мер регулирования, содействующих охране и восстановлению рифов, и активизировать проведение научных исследований в целях разработки необходимых механизмов и средств для достижения долгосрочного успеха. Кроме того, целью данной публикации является повышение осведомленности общественности о крайней необходимости принятия всех возможных мер для того, чтобы сократить воздействие изменения климата на коралловые рифы.
- iv) Подход ВФП к вопросу сохранения коралловых рифов во всем мире (КоралВеб) предусматривает: подготовку менеджеров ресурсов, более активное проведение информационно-просветительских кампаний, повышение осведомленности общественности и осуществление привязанных к местности проектов по регулированию коралловых рифов (включая также разработку альтернатив практике разрушения рифов), чтобы помогать субъектам деятельности в достижении целей, связанных с рациональным использованием рифов и организацией устойчивого экономического развития.
- v) Международная сеть информации о коралловых рифах (МСИКР) является основным механизмом Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР) для повышения осведомленности и используется в этой функции для распространения информационных продуктов, предназначенных для общественности, в которых освещаются причины и последствия обесцвечивания кораллов.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) «Наведение мостов» между мероприятиями глобального и локального масштабов посредством создания национальных и субрегиональных инициатив по сохранению коралловых рифов» (см. МИКР и Международный симпозиум по вопросам

регулирования морских тропических экосистем: о разработке основы нового мероприятия в рамках МИКР).

- ii) Создание на основе соответствующей информации, содержащейся в докладах о состоянии рифов, *Рифы в опасности*, и т. д., эффективных практических материалов для широкой общественности, средств информации, частного сектора и лиц, определяющих политику.

3. Разработка/осуществление политики

i) Использование существующих стратегических рамок для осуществления многочисленных природоохранных мер, намеченных в Новом призыве к действиям Международной инициативы по коралловым рифам, а также разработка и осуществление планов комплексного регулирования в широком местном и национальном масштабе морских и прибрежных районов, содействующих также поддержке регулированию морских охраняемых районов.

Текущие инициативы

В качестве примера можно отметить, что соответствующие региональные мероприятия по району Карибского моря осуществляются, в частности, в рамках:

- Картагенской конвенции и протоколов к ней о загрязнении нефтью водоемов, о наземных источниках загрязнения морской среды об особо охраняемых районах, а также о фауне и флоре
- Региональной структуры действий МИКР
- Ассоциации Карибских государств
- Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию
- Карибского сообщества

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Оценка соответствующих мероприятий, осуществляемых в рамках действующих структур, и того, как в них непосредственно решаются вопросы комплексного регулирования морских и прибрежных районов и, в частности, вопросы, относящиеся к коралловым рифам.
- ii) Включение в существующие региональные и национальные стратегии приоритетных вопросов, определенных МИКР и Международным симпозиумом по вопросам регулирования морских тропических экосистем (МСРМТЭ).
- iii) Использование программ по региональным морям и других региональных соглашений (например, о судоходстве, рыболовстве, торговле и наземных источниках загрязнения морской среды) в качестве средства для разработки о осуществления политики, связанной с регулированием и охраной коралловых рифов.
- j) Выявление и введение дополнительных и альтернативных мер для обеспечения средств к существованию населению, непосредственно зависящему от функционирования коралловых рифов.**

Текущие инициативы

Некоторые проекты, осуществляемые в рамках программы КОРДИО в районе Индийского океана, ориентированы на определение социально-экономических последствий гибели

кораллов и выявление вариантов смягчения этих последствий путем регулирования и разработки альтернативных методов хозяйствования. Необходимо продолжать разработку целевых научно-исследовательских проектов, в которых исследуется воздействие явлений обесцвечивания и гибели кораллов на социальные и экономические системы в других районах.

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Обобщение информации о социально-экономических последствиях обесцвечивания кораллов для общин, зависящих от функционирования коралловых рифов.
- ii) Оказание поддержки существующим проектам, в которых проводится оценка последствий обесцвечивания кораллов для общин, зависящих от функционирования коралловых рифов, как, например, проект КОРДИО в Индийском океане, и содействие расширению таких проектов.
- iii) Разработка экспериментальных проектов по переводу общин, оказавшихся в зависимом положении, на альтернативные и устойчивые методы хозяйствования.
- k) **Принятие мер по разработке совместных действий Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции ООН об изменении климата и Конвенции о водно-болотных угодьях в целях:**
 - i) разработки подходов для оценки степени уязвимости биологических видов, населяющих коралловые рифы, к глобальному потеплению;
 - ii) создания потенциала для прогнозирования и мониторинга последствий обесцвечивания кораллов и связанной с этим их гибели;
 - iii) выявления подходов для выработки мер реагирования в связи с обесцвечиванием кораллов;
 - iv) разработки руководящих указаний финансовым учреждениям, включая Глобальный экологический фонд (ГЭФ) для организации финансирования указанных мероприятий.

Текущие инициативы

- i) Исполнительный секретарь передал Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИК) мнение о том, что, судя по имеющимся существенным доказательствам, изменение климата является одной из основных причин недавнего интенсивного и широкомасштабного обесцвечивания кораллов, и что имеющиеся доказательства служат достаточным основанием для принятия мер по исправлению положения, согласующихся с принципом предосторожности. В этой связи секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, секретариат РКИК и Межправительственная группа по изменению климата (МГИК) приступили к переговорам с целью изучения возможности включения вопросов и проблем, связанных с сохранением биологического разнообразия, в процесс осуществления РКИК и Киотского протокола к ней.
- ii) Карибский проект ГЭФ по адаптации к изменениям климата (проект КПАИК).

Конкретные задачи в дополнение к текущим инициативам

- i) Стимулирование разработки и осуществление планов совместной работы с другими соответствующими соглашениями, организациями и инициативами, включая Комиссию по устойчивому развитию, ФАО, конвенции и планы действий,

связанные с региональными морями, региональные торговые и экономические организации, Глобальную программу действий в защиту окружающей среды морей от наземной деятельности, МИКР и Программу человек и биосфера. В особенности следует обращать внимание на проведение оценок и координирование деятельности, согласованной в рамках многосторонних экологических соглашений о коралловых рифах.

- ii) Сбор результатов реализации Карибского проекта ГЭФ по адаптации к изменениям климата (проект КПАИК) в виде участия в осуществлении вышеупомянутых мероприятий k) i)-iv) и распространение соответствующей итоговой информации через механизм посредничества и другие механизмы.
- iii) Дальнейшая разработка мер реагирования на обесцвечивание кораллов, и в перспективе, возможно, потребуется разработка руководящих указаний финансовым учреждениям, включая ГЭФ.

I) Поощрять ФАО и региональные рыболовные организации к разработке и внедрению мер по оценке и смягчению последствий воздействия на рыбный промысел повышения температуры поверхностного слоя морской воды.

Конкретные задачи

- i) Провести расследование потенциально вредных последствий изменения океанографических факторов в связи с повышением температуры поверхностного слоя морской воды и возникающего в результате воздействия на промысловые запасы рыб.
 - ii) Учредить зоны, в которых запрещен рыбный промысел, и ввести ограничения на рыболовные снасти в целях охраны нерестилищ и создания для рыб зон покоя.
 - iii) Обеспечить соблюдение законодательных норм, запрещающих губительный лов рыбы, который в свою очередь вызывает разрушение экосистем коралловых рифов.
 - iv) Изучить стратегии регулирования рыболовства в коралловых рифах, отличающиеся наглядным применением принципа устойчивости как в отношении объемов отлавливаемой рыбы, так и экосистем, в которых эта рыба обитает (в сотрудничестве с ФАО).
- m) Подчеркнуть, что при проведении мониторинга обесцвечивания кораллов можно выявлять ранние признаки воздействия глобального потепления на морские экосистемы и что разрушение экосистем коралловых рифов может повлиять на экологические процессы, происходящие в более крупных морских экосистемах, частью которых являются эти коралловые рифы.**

Конкретные задачи

- i) Признание того факта, что обесцвечивание кораллов представляет собой кумулятивное реагирование на стресс (т.е. глобальное потепление является превалирующим стрессором, но выявленный антропогенный стресс усугубляет эти явления), разработка учебных программ, в которых рассматривается применение экосистемного подхода к регулированию коралловых рифов и связь между экологическими параметрами коралловых рифов, повышением температуры поверхностного слоя морской воды и прочими антропогенными стрессами.
- ii) Прослеживание связи между явлением обесцвечивания кораллов и климатическими условиями на основе долгосрочных метеоданных.

- iii) Разработка учебных программ, освещающих взаимосвязи между коралловыми рифами и более крупными морскими системами (например, воздействие разрушения коралловых рифов на рыбный промысел, местные общины и т. д.).

n) Особо отметить аспекты взаимозависимости и неопределенности во взаимосвязях, существующих между морскими, наземными и климатическими системами.

4. Финансирование

o) Мобилизовать международные программы и механизмы для оказания финансовой помощи и содействия техническому развитию, а также национальные и частные источники для оказания содействия осуществлению проектов.

Конкретные задачи

- i) Стимулировать осуществление программ, в которых выявлена взаимосвязь между оказанием финансовой и технической помощи для развития и финансированием экологических проектов.
- ii) Выявить среди национальных и частных источников механизмы оказания финансовой и технической помощи в целях организации помощи общинам, пострадавшим в результате обесцвечивания кораллов.

*Добавление 2***ЭЛЕМЕНТЫ ПЛАНА РАБОТЫ ПО БОРЬБЕ С ФИЗИЧЕСКОЙ ДЕГРАДАЦИЕЙ И РАЗРУШЕНИЕМ КОРАЛЛОВЫХ РИФОВ**

Приводимые ниже мероприятия, одобренные Конференцией Сторон в решении VI/3, будут включены в оперативную цель 2.3 уточненной программы работы.

а) *Оценки и индикаторы.* Провести комплексный анализ состояния экосистем коралловых рифов мира и существующих в них тенденций, включая определение индикаторов для непрерывного мониторинга и определения экологических и социально-экономических последствий деградации и разрушения коралловых рифов.

б) *Регулирование.* Выявить методы регулирования, технологию и стратегию, стимулирующие сохранение и устойчивое использование экосистем коралловых рифов и относящегося к ним биологического разнообразия морской среды в целях решения вопросов, связанных с признанными угрозами (то есть, переловом, освоением прибрежных районов, губительным ловом рыбы, загрязнением из береговых источников, загрязнением моря в результате деятельности на море и использованием коралловых рифов в рекреационных целях), и выявления подходов устойчивого регулирования.

с) *Создание потенциала.* Укрепить потенциал Сторон, регионов, местных общин и других субъектов деятельности, позволяющий им устойчивым образом регулировать экосистемы и относящееся к ним биологическое разнообразие морской среды, чтобы сохранить выгоды, обеспечиваемые им экосистемами, и стимулировать осведомленность и ответственные действия в целях предотвращения и смягчения последствий физической деградации и разрушения коралловых рифов и их воздействия на биологическое разнообразие морской среды.

д) *Финансирование.* Признать существующие программы и оказывать им поддержку, а также мобилизовать дополнительные механизмы для организации финансовой и технической помощи в целях оказания содействия осуществлению мероприятий по решению проблем, вызванных физической деградацией и разрушением коралловых рифов.

е) *Просвещение и повышение осведомленности общественности.* Просвещать и информировать общественность, лиц, определяющих политику, и других субъектов деятельности об экологических и социально-экономических ценностях экосистем коралловых рифов и о важном значении экосистемного подхода к их сохранению и устойчивому регулированию.

*Добавление 3***ЭЛЕМЕНТЫ СТРУКТУРЫ УПРАВЛЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЕМ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ ^{1/}*****A. Цель создания структуры***

1. Общая структура управления биоразнообразием морских и прибрежных районов должна содействовать выполнению трех целей Конвенции, заключающихся в сохранении биоразнообразия, устойчивом использовании его компонентов и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов.
2. Структура будет выполнять страховые/предупредительные функции, содействуя прекращению утраты биоразнообразия и стимулируя его восстановление, вопреки несовершенству наших знаний о морской среде.
3. Структура должна охватывать все элементы биоразнообразия в соответствии с приложением I к Конвенции, в том числе на генетическом, видовом и экосистемном уровнях.
4. В состав морских экосистем входят как бентические, так и пелагические элементы. Жизненный цикл большинства видов включает стадию кочевания. Поэтому морские системы считаются открытыми и перенос личинок может связывать далекие друг от друга морские, прибрежные места обитания и места обитания во внутренних водах. Это означает, что вопросы связности имеют большое значение при разработке структуры управления биоразнообразием морских и прибрежных районов и что один МПОР не в состоянии обеспечивать охрану всего спектра биоразнообразия в регионе. Важное значение, поэтому, имеет системный подход. Система должна быть достаточно масштабной, что в определенных случаях требует регионального подхода. При таком региональном подходе вопросы соразмерности следует рассматривать скорее в региональном, чем в национальном масштабе, например, когда одна или несколько стран располагают большей частью места обитания определенного типа или всем местом обитания или мировой популяцией определенных видов.

B. Элементы структуры

5. Эффективная структура управления морским и прибрежным биоразнообразием будет включать методы и меры устойчивого управления для охраны биоразнообразия в более широкой морской и прибрежной среде, включая комплексную сеть МПОР, в состав которой входят:

- a) репрезентативные районы, в которых не допускается добывающая деятельность и прочее существенное антропогенное давление устранено или сведено к минимуму, чтобы обеспечить условия для поддержания или восстановления целостности, структуры и функционирования экосистем; и
- b) другие морские и прибрежные охраняемые районы, которые могут содействовать выполнению задач по сохранению биоразнообразия на территориях, о которых говорится в подпункте i), где ведется борьба с угрозами в целях сохранения и/или устойчивого использования биоразнообразия и где, поэтому, может быть разрешена добывающая деятельность.

6. Балансовое соотношение между категориями i) и ii) МПОР, приведенными в предыдущем пункте, определяет страна и при выборе надлежащего баланса страна должна принимать во

^{1/}

Текст извлечен из приложения IV к рекомендации VIII/3 В.

внимание рекомендации СГТЭ о том, что определенные цели, такие как учреждение районов научных эталонов, могут быть достигнуты только посредством учреждения районов категории i) МПОР.

7. В настоящей структуре необходимо учитывать национальные требования в отношении интересов коренных и местных общин, такие как культовые обычай или методы, свойственные местной культуре, и социально-экономические интересы и, в зависимости от случая, возможности участия коренных и местных общин в создании МПОР и управлении ими, а также возможности охраны и стимулирования использования их знаний, нововведений и практики.

C. Репрезентативные районы, в которых запрещена добывающая деятельность

8. Управление такими репрезентативными районами преследует цель поддержания их целостности, структуры, функционирования, восстановительной способности и персистентности или принятия мер по восстановлению или коренному улучшению биоразнообразия. Они будут заключать в себе весь комплекс морских и прибрежных экосистем (включая те, что являются уникальными или специфическими) и будут защищены от антропогенного воздействия и воздействия чужеродных видов. Основным назначением данных районов будет закрепление внутренне присущих ценностей, предоставление нам возможностей лучше понимать морскую и прибрежную среду (исполняя роль научных эталонных участков), содействовать восстановлению морской среды и обеспечивать гарантии от ошибок нашего руководства. Но они будут также содействовать выполнению других целей, связанных с социально-экономическим благосостоянием, устойчивым использованием рыбных запасов в прилегающих районах и общественным пользованием.

9. Они должны представлять все экосистемы и включать в себя примеры всех видов морского биоразнообразия. Они должны занимать достаточную площадь и включать дубликаты, гарантирующие выполнение их целей и долгосрочную экологическую жизнеспособность. СГТЭ не удалось выявить ни единой несложной формулы для определения репрезентативности районов, поскольку она будет зависеть от местных обстоятельств (например, разнообразия мест обитания). Тем не менее, опыт работы в охраняемых районах суши, работы, проделанной на сегодняшний день с МПОР, и материалы публикуемых трудов свидетельствуют о том, что несколько небольших МПОР не могут представлять концепцию репрезентативности.

10. Охрана от антропогенного воздействия будет означать запрет на изъятие любых элементовaborигенной биоты, за исключением элементов, необходимых для важных научных исследований и для образовательных целей (т.е., это будут заповедники «без выноса»), и также запрещение или сведение к минимуму других видов деятельности, которые оказывают существенное воздействие на биоразнообразие (например, изменение морских субстратов, изменение движения наносов, загрязнение окружающей среды, нарушение посетителями покоя чувствительных видов).

11. МПОР будут постоянными. Они должны быть в состоянии сохранять жизнеспособность перед лицом изменяющихся факторов угрозы и долгосрочного изменения окружающей среды (например, изменения климата). Жизнеспособность может зависеть от таких вещей, как характер правовой защиты, наличие дубликатов, структура отдельных МПОР и связность между МПОР (прямая или через посредство других МПОР, используемых в качестве переходных мостков).

12. Хотя доступ общественности может поощряться для формирования выгод в области просвещения и для блага пользования, эти выгоды и блага будут рассматриваться как подчиненные основным целям, перечисленным выше. Доступ общественности следует, возможно, контролировать, чтобы предотвращать нежелательные последствия.

13. Районы должны быть географически рассредоточены по территории биогеографических районов и созданы на экосистемной основе, а не на основе индивидуальных видов.

D. МПОР, в которых разрешена добывающая деятельность

14. МПОР, в которых разрешена добывающая деятельность, будут включать районы, подвергающиеся регулированию на основании факторов, характерных для конкретного участка, в которых преследуется заданная в явном виде цель по сохранению биоразнообразия или оказывается распознанное воздействие на биоразнообразие. Регулирование может проводиться и с иной целью (например, в социально-экономических целях). Во многих странах они могут включать большинство районов в рамках сетей МПОР и обеспечивать основную часть выгод, предоставляемых биоразнообразием. В качестве примера данных видов регулирования можно привести регулирование методов рыболовного промысла (например, наложение запрета на донное траление), регулирование удаления определенных видов (например, видов, образующих место обитания), попрерменное закрытие районов, борьба с загрязнением окружающей среды и с заиливанием.

15. В число функций данных районов может входить поддержание связности на общей территории всей сети, охране этапов жизненного цикла (например, в результате повадок при нересте) и в ограждении от угроз репрезентативных районов, в которых запрещены все виды добывающей деятельности.

E. Устойчивое управление обширной окружающей средой

16. Сеть МПОР будет охвачена системой методов устойчивого управления более обширной морской и прибрежной средой.

17. Методы устойчивого управления более обширной морской и прибрежной средой могут включать наложение общего запрета, распространяющегося на весь район (например, запрет на использование определенных причиняющих ущерб методов отлова рыбы), и ограничений, характерных для определенного участка, введение которых не связано с целями сохранения биоразнообразия (например, ограничение добычи рыбы методом траления для предохранения кабелей от повреждений или ограничение доступа в оборонных целях). Данные методы могут содействовать охране биоразнообразия многими способами, которые включают:

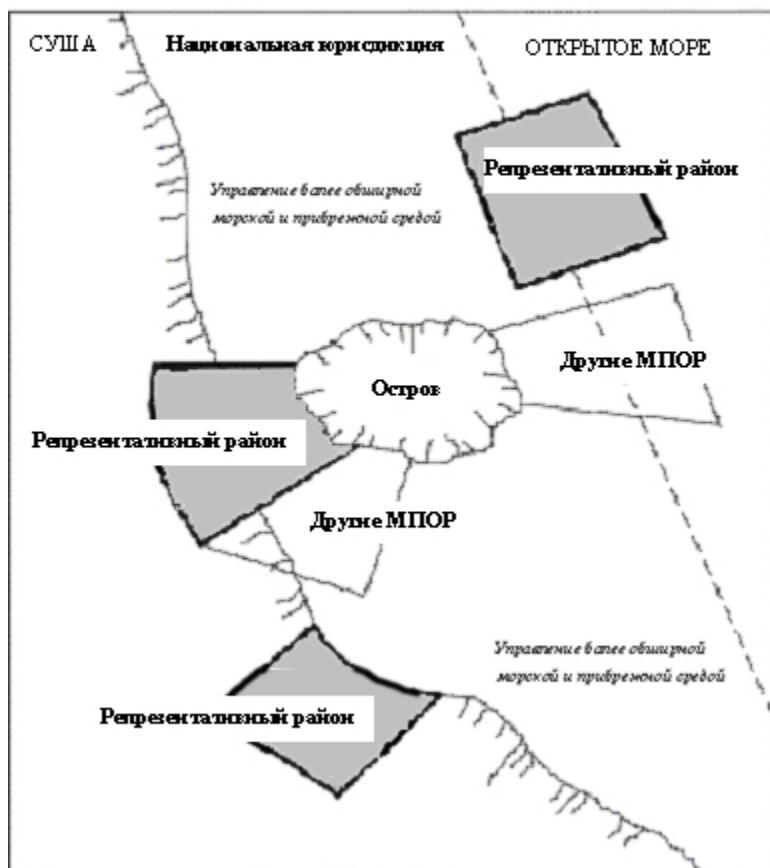
- a) решение более общих проблем, подрывающих эффективность отдельных МПОР и в конечном итоге грозящих региональным сетям. Эти угрозы возникают, как правило, в связи с наземными источниками и вызываются такими проблемами, как качество воды и осаждение наносов, а также грузоперевозками/транспортом;
- b) обеспечение непосредственных выгод для биоразнообразия (например, ограничение добычи рыбы методом траления для предохранения кабелей от повреждений может также содействовать охране чувствительных видов биоразнообразия, таких как кораллы и губки);
- c) охрану далеко мигрирующих видов биоразнообразия морских и прибрежных районов, которую трудно обеспечить мерами, характерными для отдельных участков (например, ограничение методов рыболовного промысла, приводящих к приловам таких видов, как альбатросы, морские млекопитающие и черепахи); и
- d) сокращение воздействия на взаимосвязи между МПОР, например, путем допуска движения личинок между МПОР.

F. Международная поддержка созданию и регулированию сетей МПОР

18. СГТЭ выявила большое число препятствий, стоящих на пути создания и регулирования МПОР на национальном уровне. Существует целый ряд способов, которые международная общественность могла бы использовать для оказания помощи в устранении этих препятствий. Она, в частности, может:

- a) предоставлять активную финансовую, техническую и иную помощь для работы в области МПОР; и
- b) помогать выявлению и устранению как барьеров на пути создания МПОР, так и порочных стимулов неустойчивой деятельности в морской и прибрежной среде.

**ЭЛЕМЕНТЫ СТРУКТУРЫ УПРАВЛЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЕМ
МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ**



Добавление 4

**ПРИОРИТЕТЫ В ОБЛАСТИ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ, ВКЛЮЧАЯ
ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И
МОНИТОРИНГА^{2/}**

Приводимые ниже приоритеты в области научных исследований и экспериментальные проекты были намечены СГТЭ в соответствии с пунктами а) и д) круга полномочий. Каждый из них предназначен для изучения и усиления взаимосвязей между морскими и прибрежными охраняемыми районами и устойчивым использованием морского и прибрежного биологического разнообразия. Достижение цели устойчивого использования живых ресурсов зависит от социального, экономического и культурного контекста каждого из МПОР и поэтому во многих приоритетах в области научных исследований основное внимание сосредоточено именно на данном аспекте МПОР. Воздействие МПОР на размеры и динамику популяций (пункт д) круга полномочий) изучается в рамках приоритета 2.1 (связность и соразмерность), приоритета 2.3 д) (изменение климата), приоритета 3.1 (размер и расположение МПОР в зависимости от видов и динамики места обитания) и приоритета 3.6 б) (процентный объем требуемой защиты в зависимости от размера и динамики местной популяции).

A. Создание глобальной сети МПОР

Приоритет 1.1: Разработка и внедрение национальных, региональных и глобальных стратегий, нацеленных на создание МПОР.

Экспериментальный проект:

- а) Стороны, региональные органы и соответствующие организации должны представить на рассмотрение секретариата Конвенции о биологическом разнообразии существующие и планируемые инициативы по разработке сетей МПОР;
- б) разработка стратегий, ориентированных на практическую деятельность, по созданию сетей МПОР и внедрение данных стратегий, в соответствии с региональными инициативами, например, путем проведения региональных семинаров.

B. Инвентаризация и оценка МПОР и глобальной системы

Приоритет 2.1: Проведение оценки репрезентативности, связности и соразмерности существующей системы МПОР.

Экспериментальные проекты:

- а) проведение инициатив по картографированию экосистем и мест обитания в рамках регионов и биогеографических областей и определение минимального уровня общих категорий мест обитания, необходимых для проведения оценки репрезентативности сетей МПОР. Проведение на данной основе оценки репрезентативности существующей системы МПОР. При реализации этой работы следует использовать структуру более высокого уровня, отвечающую основе проведения глобальной инвентаризации. Одним из возможных подходов к данной работе является проведение региональных семинаров.

^{2/}

Текст извлечен из приложения I к рекомендации VIII/3 В.

- b) проведение оценки связности для определения границ биорегионов и использование данной информации при проведении оценки существующих сетей МПОР, а также для определения приоритетных областей на будущее.
- c) проведение оценки эффективности существующей сети МПОР в региональном и глобальном масштабах в плане сохранения и устойчивого использования мигрирующих видов.

Приоритет 2.2: Разработка соответствующих баз данных на национальном уровне, дающих возможность проведения оценок структуры МПОР в более широком (региональном/глобальном) масштабе. Применение этих данных для определения характера МПОР с целью установления приоритетных потребностей для будущих научных исследований и подходов к гибкому управлению.

Экспериментальные проекты:

- a) разработка структуры высокого уровня для проведения глобальной инвентаризации (см. ниже, приложение IV) и связанных с нею рекомендаций относительно проведения инвентаризаций на национальном уровне для национальных управляющих;
- b) разработка национальных баз данных для проведения оценки отобранных существующих национальных/региональных сетей, отбирая примеры из многочисленных политических, экономических и биогеографических ситуаций;
- c) проведение глобального обзора текущего состояния знаний о МПОР по регионам. Представление итогов в формате, понятном для управляющих и лиц, отвечающих за разработку политики.

Приоритет 2.3: Выявление наилучших индикаторов для проведения оценки эффективности управления в разных масштабах в рамках общей системы.

Экспериментальные проекты:

- a) разработка и тестирование серии эффективных средств проведения оценки, включая индикаторы, на многих из существующих участков (индикаторы биологического, социально-экономического и управленческого плана). Отобранные экспериментальные участки должны охватывать диапазон холодных, умеренных и тропических районов;
- b) разработка методов оценки эффективности всех сетей МПОР в целом;
- c) разработка методов адаптации управления МПОР к возможным изменениям структуры распределения видов и мест обитания, которые могут происходить в результате изменения климата.

C. Внедрение сетей МПОР

Приоритет 3.1: Разработка методов урегулирования конфликтов и формирования поддержки для обеспечения надлежащей охраны биоразнообразия путем применения подходов, учитывающих специфику районов.

Экспериментальный проект:

- a) оценка долгосрочных выгод (например, изменение видов, мест обитания и экосистем) охраны достаточно обширных/значимых особо важных мест обитания и экосистем путем разработки тематических исследований.

Приоритет 3.2: Установление критериев отбора МПОР в странах, в которых таких критериев не существует.

Экспериментальный проект:

- a) обеспечение концептуальной модели и примеров наилучших методов разработки критериев отбора МПОР путем организации взаимосвязанной работы среди небольшого числа отобранных стран.

Приоритет 3.3: Повышение социального и экономического влияния МПОР, особенно в плане борьбы с нищетой.

Экспериментальные проекты:

- a) разработка подходов к созданию/регулированию МПОР, учитывающих культурные особенности, для обеспечения эффективного участия в работе (в зависимости от случая) коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности;
- b) разработка гибких подходов к созданию МПОР и управлению ими. Это можно было бы делать путем сбора и распространения тематических исследований примеров наилучших и наихудших случаев того, в какой степени понимание функционирования целевых общин (социального/культурного) и ведения ими дел может влиять на успех создания МПОР и управления ими.

Приоритет 3.4: Создание эффективных обучающих сетей – взаимодействие среди МПОР на национальном/международном уровнях. Разработка и тестирование таких сетей в репрезентативном ряде контрольных стран/регионов.

Экспериментальные проекты:

- a) развитие сетей общин/субъектов деятельности, связанных с МПОР, с тем чтобы они могли обмениваться опытом и перенимать его;
- b) обобщение информации о существующих обучающих сетях и разработка указаний относительно эксплуатации таких сетей на основе данного опыта.

Приоритет 3.5: Разработка эффективных методов включения традиционных знаний в практику создания МПОР и управления ими.

Экспериментальный проект:

- a) разработка руководящих принципов включения традиционных знаний, практики и нововведений, при участии коренных и местных общин и при их предварительном обоснованном согласии в соответствии с национальными законами, в процесс создания МПОР и управления ими и оказание поддержки этой работе путем обобщения и распространения тематических исследований, проводимых на основе широкого спектра примеров осуществления таких инициатив в разных местах (например, в Новой Зеландии, Чили, в широком районе Карибского бассейна).

Приоритет 3.6: Разработка стратегий по включению МПОР и практики создания сетей в процесс перспективного национального и регионального планирования.

Экспериментальные проекты:

- a) разработка стратегий, основанных на опыте прошлого и перспективных потребностях, для ряда географических регионов;
- b) разработка методов процентного определения масштабов необходимой охраны с запрещением добывающей деятельности (совместно с национальными программами мониторинга) в зависимости от размеров и динамики местных популяций;
- c) включение соображений, касающихся осаждения наносов и качества воды, в процессы планирования и управления.

Добавление 5

ПРИОРИТЕТЫ В ОБЛАСТИ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И МОНИТОРИНГА, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММНЫМ ЭЛЕМЕНТОМ 4: МАРИКУЛЬТУРА^{3/}

В настоящее время ощущается дефицит доступной информации о воздействии марикультуры на биоразнообразие и о смягчении такого воздействия. Поэтому следует предпринять дополнительные усилия, в том числе использовать в соответствующих случаях знания, нововведения и практику коренных и местных общин, в следующих областях:

- a) *общие потребности в области научных исследований:*
 - i) разработка программ научных исследований для содействия внедрению эффективных программ мониторинга воздействия марикультуры на биологическое разнообразие морских и прибрежных районов;
 - ii) разработка критериев для определения серьезности воздействия марикультуры на биоразнообразие;
 - iii) последующее внедрение программ мониторинга для выявления воздействия марикультуры на биоразнообразие;
 - iv) изучение последствий для биоразнообразия ускользания видов марикультуры;
 - v) разработка критериев для определения необходимости проведения оценок экологических последствий и для проведения оценок экологических последствий на всех уровнях биоразнообразия с учетом руководящих принципов, одобренных Конференцией Сторон в решении VI/7 А (генном, видовом, экосистемном), и рекомендаций, одобренных в приложении II к решению VI/10;
 - vi) отмечая уклон глоссария терминов ФАО в сторону морского промыслового рыболовства, расширение глоссария терминами, связанными с аквакультурой;

^{3/}

Текст документа извлечен из приложения к рекомендации VIII/3 С.

vii) усиление глобальных оценок биологического разнообразия морских и прибрежных районов;

b) *научные исследования, связанные с воздействием марикультуры на генетическое разнообразие:*

- i) разработка планов управления генетическими ресурсами в отношении запасов молоди;
- ii) научные исследования, нацеленные на понимание генетических последствий разработки биотехнологий в сфере аквакультуры;
- iii) научные исследования, нацеленные на понимание генетической структуры выращиваемых и диких популяций, включая:
 - воздействие на дикие популяции генетического загрязнения, вызванного культивируемыми популяциями;
 - поддержание генетической жизнеспособности выращиваемых популяций;
 - изучение диких популяций (их генетики) в плане их потенциального использования для марикультуры;

c) *научные исследования, связанные с воздействием марикультуры на разнообразие видов:*

- i) оказание поддержки основным таксономическим исследованиям в глобальном масштабе, возможно, совместно с Глобальной таксономической инициативой;
- ii) оказание поддержки исследованиям, нацеленным на развитие ответственной аквакультуры с использованием аборигенных видов;
- iii) разработка методов и методик для ограничения прилова при сборе посевного материала;

d) *научные исследования, связанные с воздействием марикультуры на разнообразие экосистем:*

- i) исследование несущей способности и моделей несущей способности для планирования аквакультуры, и особенно норм плотности;
- ii) комплексное исследование с целью проведения количественной и качественной оценки воздействия марикультуры на биоразнообразие различных водных экосистем, отобранных по степени их уязвимости;
- iii) исследование конкурентного характера, который приобретает морское рыболовство в связи с промысловым отловом морской рыбы и выращиванием рыбы на рыбоводных фермах;
- iv) исследования, нацеленные на усовершенствование понимания воздействия на биоразнообразие таких отходов, как химикалии, гормоны, антибиотики и корма;
- v) исследование воздействия на биоразнообразие болезней разводимых и диких видов;

е) *исследования, связанные с социально-экономическими, культурными, политическими и законодательными аспектами:*

- i) разработка количественных и качественных критериев для оценки сравнительное изучение законодательных и экономических механизмов и механизмов финансирования для регулирования деятельности марикультуры;
- ii) воздействия марикультуры на окружающую среду, включая культурные и социальные последствия, как изложено в рекомендациях, приведенных в приложении II к решению VI/10;

ф) *программы мониторинга:*

- i) оказание поддержки программам мониторинга болезней, связанных с марикультурой, на глобальном уровне;
- ii) оказание поддержки передаче для повсеместного использования биотехнологических средств диагностики;
- iii) обновление базы таксономических данных, включая генетическое разнообразие на внутривидовом уровне.

/...

Приложение II

**ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С РЕАЛИЗАЦИЕЙ ЭЛЕМЕНТОВ РЕШЕНИЯ IV/5, ПРИВЕДЕНИХ В
ПРИЛОЖЕНИИ К ЭТОМУ РЕШЕНИЮ, И С ИХ ВКЛЮЧЕНИЕМ В УТОЧНЕННУЮ
ПРОГРАММУ РАБОТЫ**

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
1. Осуществление комплексного регулирования морских и прибрежных районов (КРМПР)	1.1 обзор существующих документов, касающихся КРМПР, и их влияние на ход осуществления Конвенции	a) выявление существующих механизмов и инструментов, имеющих значение для КРМПР	завершено (UNEP/CBD/COP/5/INF/6 и UNEP/CBD/COP/6/INF/32)	нет
		b) определение координационных центров для осуществления КРМПР на различных уровнях (национальном, региональном и глобальном)	завершено	нет
		c) проведение секретариатом сбора, сопоставления и анализа информации, предоставляемой координационными центрами	завершено в контексте анализа национальных докладов об осуществлении КРМПР	нет
		d) созыв совещаний с участием представителей заинтересованных субъектов деятельности на различных уровнях	осуществление будет продолжаться в рамках Специальной группы технических экспертов по реализации КРМПР	нет
	1.2 содействие разработке и осуществлению КРМПР на местном, национальном и региональном уровнях	a) оказание содействия в рамках КРМПР включению вопросов сохранения биологического разнообразия в деятельность всех социально-экономических секторов, оказывающих неблагоприятное воздействие на окружающую среду морских и прибрежных районов	да – это ключевое мероприятие для осуществления КРМПР и оно еще не реализовано полностью в глобальном масштабе	да
		b) содействие выявлению или	данное мероприятие все еще сохраняет	да

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
		инициированию субрегиональных, региональных или глобальных процессов для развития консультативного обслуживания по вопросам применения КРМПР и по проблемам, определенным в контексте оперативной цели	актуальность	
		с) содействие надлежащей охране важных с репродуктивной точки зрения районов, таких как районы нереста или концентрации молодняка, и восстановлению подобных районов и других ареалов, имеющих большое значение для живых ресурсов моря	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да
		d) содействие деятельности по сокращению числа расположенных в море источников загрязнения и контролю за ними	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да
		е) оказание содействия в укреплении национального и регионального потенциала	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да
		f) предоставление информации по соответствующим правовым и организационным вопросам при удлении внимания Конвенции по морскому праву Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным и региональным соглашениям	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да
		g) оказание содействия разработке соответствующих образовательных и общественно-пропагандистских	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
		программ на всех уровнях		
		h) разработка рекомендаций по сохранению и более широкому применению местных и традиционных знаний	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да
	1.3 разработка руководящих принципов для оценки и анализа экосистем с уделением особого внимания необходимости определения и отбора показателей, в том числе социальных и абиотических показателей, позволяющих проводить различия между естественными и антропогенными последствиями	a) содействие разработке набора показателей, которые могут быть использованы в качестве основы при принятии решений; и созыв региональных семинаров для содействия деятельности по отбору ключевых показателей	текущее мероприятие и все еще сохраняет актуальность	да
		b) выявление существующих организаций и инициатив	частично реализовано, но все еще сохраняет актуальность	да
		c) содействие выявлению основных ареалов обитания морских живых ресурсов на региональной основе с целью последующей разработки основных направлений деятельности по предотвращению физического изменения или нарушения этих ареалов и восстановлению деградировавших ареалов, включая, среди прочего, системы коралловых рифов	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да
		d) содействие созданию или усилению механизма для проведения научно-исследовательской деятельности, мониторинга и оценки в области экосистем морских и прибрежных районов и их живых ресурсов	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да
		e) содействие обмену	данное мероприятие частично реализовано, но	да

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
		информацией и опытом на основе использования механизма посредничества и других соответствующих механизмов	по-прежнему сохраняет актуальность	
		f) сотрудничество с соответствующими организациями в подготовке руководящих принципов	текущее мероприятие	да, но его формулировку следует слегка изменить, чтобы она звучала таким образом: «в подготовке и применении руководящих принципов»
2. Живые ресурсы морских и прибрежных районов	2.1 содействие применению экосистемных подходов к устойчивому использованию живых ресурсов морских и прибрежных районов, в том числе выявление основных переменных или взаимодействующих величин в целях проведения оценки и мониторинга, во-первых, компонентов биологического разнообразия, во-вторых, устойчивого использования таких компонентов и, в-третьих, их влияния на экосистемы	а) установление отношений сотрудничества с соответствующими организациями и институтами	текущее мероприятие и сохраняет актуальность	да
		содействие обмену информацией и опытом на основе использования соответствующих механизмов	текущее мероприятие и сохраняет актуальность	да
		содействие выявлению и разработке экосистемных подходов, совместимых с целями устойчивого использования живых ресурсов морских и прибрежных районов	текущее мероприятие и сохраняет актуальность	да
		содействие выявлению как компонентов экосистем, имеющих ключевое значение для функционирования экосистемы, так и факторов, представляющих основную	текущее мероприятие и сохраняет актуальность	да

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
		угрозу		
		содействие созданию потенциала на местном, национальном и региональном уровнях, включая местные и традиционные знания	да	да
		проведение исследований последствий пополнения запасов для биологического разнообразия морских и прибрежных районов на видовом и генетическом уровнях	частично охвачено Специальной группой технических экспертов по марикультуре (документ UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/7), но требуется проведение более подробного исследования	да
	2.2 предоставление Сторонам информации о морских и прибрежных генетических ресурсах, включая биоразведку	поиск путей расширения базы знаний для принятия обоснованных и своевременных решений о возможных путях обеспечения регулирования деятельности в данной области в соответствии с целями Конвенции	частично завершено (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/3/REV1), но требуется еще проведение дополнительной работы по данному возникающему вопросу	да – должно быть заменено мероприятиями в рекомендации VIII/3 D, которые более соответствуют современным требованиям
	2.3 сбор и обработка информации, укрепление потенциала в области смягчения последствий и оказание содействия разработке и осуществлению политики и стратегии в сфере: i) устранения биологических и социально-экономических последствий физической деградации и разрушения экосистем тропических и глубоководных коралловых рифов, включая выявление и популяризацию опыта управления, методологий и стратегий ослабления и смягчения последствий для биологического разнообразия морских и прибрежных районов и восстановления и реабилитации	см. план работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов и физической деградацией и разрушением коралловых рифов	текущее мероприятие	да

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
	разрушенных коралловых рифов; и, в частности, ii) устранения последствий обесцвечивания кораллов и соответствующей гибели для экосистем коралловых рифов и общин людей, зависящих от функционирования коралловых рифов, в том числе посредством предоставления финансовой и технической помощи			
3. Морские и прибрежные охраняемые районы	содействие проведению исследований и мероприятий по мониторингу, касающихся определения ценности морских и прибрежных охраняемых районов или иных, аналогичным образом ограниченных регулируемых районов, и их влияния на устойчивое использование живых ресурсов морских и прибрежных районов	а) сотрудничество с соответствующими организациями в подготовке проектных предложений	осуществляются широкие исследования значения и последствий МПОР для устойчивого использования живых ресурсов. В документе UNEP/CBD/AHTEG-MCPA/1/2 проводится анализ большой части данной научно-исследовательской работы. Обновленная версия этого документа была представлена на рассмотрение ВОНТТК в качестве документа UNEP/CBD/SBTIA/8/INF/12. В рекомендации VIII/3.В ВОНТТК утвердил ряд приоритетов в области научных исследований, включая реализацию экспериментальных проектов, которые отвечают обновленным глобальным приоритетам и могут применяться для обновления данного мероприятия	нет – может быть заменено новыми приоритетами научных исследований, определенными в рекомендации VIII/3 В, поскольку они отражают текущие пробелы в знаниях
		б) отбор экспериментальных проектов при содействии соответствующих организаций	см. выше	см. выше
		с) проведение исследования по сбору и усвоению информации	завершено (см. документ UNEP/CBD/AHTEG-MCPA/1/2)	нет
		д) оказание содействия Сторонам, странам или международным/региональным организациям в проведении исследований, касающихся воздействия морских и прибрежных охраняемых или закрытых районов на размеры и динамику популяции с соблюдением национального законодательства	см. выше, пункты а) и б)	см. выше, пункты а) и б)

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
	3.2: разработка критериев, касающихся создания морских и прибрежных охраняемых районов и аспектов их регулирования	а) обобщение выводов исследований по аспектам морских и прибрежных охраняемых районов, касающихся их выбора, характера, создания и регулирования	завершено (см. документы UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/7 и UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/11)	нет, хотя необходимо сообщать обновленные данные о новых результатах исследований, и это можно делать в контексте приоритетов научных исследований, определенных в приложении I к рекомендации VIII/3 В
		б) содействие разработке критериев для выбора морских и прибрежных охраняемых районов, где одним из важных критериев должны стать места обитания морских живых ресурсов, имеющих исключительно большое значение	завершено (см. документы UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/7 и UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/11), хотя все еще требуются более подробные технические рекомендации относительно состава сетей (пункт 26 рекомендации VIII/3.B)	нет, но может быть заменено текстом пункта 26 рекомендации VIII/3 В
		с) использование механизма посредничества для оказания помощи в обмене информацией по исследованиям, вопросам и проблемам регулирования (включая меры стимулирования) между руководителями, занимающимися морскими охраняемыми районами, для содействия непрерывному повышению эффективности регулирования в рамках глобальной сети морских охраняемых районов	да – завершено не полностью и сохраняет значимость	Yes
		д) осуществление мероприятий, предусмотренных в пунктах е) - г) в рамках оперативной цели 1.2	сохраняет значимость	Yes
4. Маркультура	оценка последствий маркультуры	а) подготовка рекомендаций в	завершено (см. документ	нет, хотя необходимо

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
	для биоразнообразия морских и прибрежных районов, а также разработка методов сведения к минимуму неблагоприятных последствий	отношении критериев и методов, позволяющих избежать вредных последствий марикультуры, и усилить положительный эффект марикультуры на продуктивность морских и прибрежных районов, а также последующего увеличения запасов на биоразнообразие морской и прибрежной среды	UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/6)	проводить обновление данных о новых критериях, методах и методиках по мере их появления. Может быть заменено текстом в рекомендации VIII/3 С
		b) сбор и распространение информации, данных, литературы и библиографии, касающихся оперативных целей и наилучших видов практики успешной устойчивой марикультуры, включая по необходимости вопросы использования местных видов	завершено частично, но сохраняет значимость	да, но может быть заменено текстом в рекомендации VIII/3 С
		c) оценка состояния имеющихся научных и технологических знаний о последствиях марикультуры для биоразнообразия морских и прибрежных районов	завершено (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/6)	нет, хотя необходимо проводить обновление данных по мере появления новых результатов оценки. Может быть заменено текстом в рекомендации VIII/3 С
5. Чужеродные виды и генотипы	5.1 обеспечение более четкого понимания причин интродукции чужеродных видов и генотипов и последствий таких интродукций для биологического разнообразия	а) анализ и распространение информации, данных и тематических исследований по данной теме	завершено (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2), но анализ и распространение новых тематических исследованиях, данных и информации по мере их появления все еще сохраняют актуальность	да
		b) налаживание сотрудничества с соответствующими организациями	сотрудничество по данной теме наложено с такими организациями, как ММО, ГПИВ, ФАО и МСОП, но мероприятие все еще сохраняет актуальность, так как сотрудничество следует поддерживать и инициировать новые совместные мероприятия	да
		c) обеспечение обмена информацией и опытом при	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
		помощи надлежащих механизмов		
	5.2 выявление пробелов в существующих или предлагаемых правовых документах, руководящих принципах и процедурах, касающихся противодействия интродукции и вредных последствий, связанных с чужеродными видами и генотипами, которые угрожают экосистемам, местам обитаний или видам, с уделением особого внимания трансграничным последствиям; и сбор информации о национальных и международных мерах, направленных на решение этих проблем в целях подготовки к разработке научно обоснованной глобальной стратегии, предусматривающей предупреждение, контроль и ликвидацию тех чужеродных видов, которые угрожают морским и прибрежным экосистемам, местам обитания и видам	а) запросить у Сторон, стран и других органов их мнения и информацию	завершено (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2)	нет, но сохраняется в плане постоянного обмена информацией
		б) проанализировать эту информацию с целью выявления существующих пробелов в документах, руководящих принципах и процедурах	завершено (см. документы UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 и UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/5)	нет. Следует направлять усилия на разработку и реализацию мер для ликвидации выявленных пробелов. Может быть заменено текстом пункта 2 с) рекомендации VIII/3 А

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
		c) провести оценку информации об эффективности усилий, направленных на предупреждение интродукции, а также на контроль или ликвидацию тех чужеродных видов, которые могут угрожать экосистемам, местам обитания или видам	завершено (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/6/7)	нет. Следует направлять усилия на реализацию мер, предотвращающих интродукции, и мер для регулирования или искоренения чужеродных видов, которые могут угрожать экосистемам, местам обитания или видам. Может быть заменено текстом пункта 2 с) рекомендации VIII/3 А
		d) выявить средства в поддержку наращивания потенциала в развивающихся странах для укрепления их способности осуществлять деятельность, связанную чужеродными видами	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да
	создание перечня происшествий, связанных с интродукцией чужеродных видов и генотипов, на основе процесса представления национальных докладов или иных соответствующих средств	a) выявление соответствующих случаев на основе национальных докладов или иных соответствующих источников	перечни происшествий созданы ЮНЕП-ВЦМООС, Комиссией по выживанию видов МСОП, ФАО и ММО. Существуют также национальные перечни происшествий. Кроме того, о случаях инвазий чужеродных видов сообщалось в документе UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2. Поэтому данное мероприятие считается завершенным, хотя перечни происшествий требуется поддерживать и обновлять	нет, но оно сохраняется в плане поддержания перечня происшествий
		b) обеспечение предоставления информации через механизм посредничества или иные соответствующие механизмы	данное мероприятие все еще сохраняет актуальность	да

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
6. Общие положения	6.1 создание базы данных об инициативах по программным элементам, применяя подход на основе сотрудничества с соответствующими организациями и органами и уделяя особое внимание вопросам комплексного управления морскими и прибрежными районами	a) выявление источников соответствующей информации и ее размещение в свободном доступе	данная инициатива частично реализована, но она все еще актуальна и ее следует сохранить	да
		b) предложение Сторонам, странам и соответствующим организациям и органам представлять материалы для базы данных	см. выше, пункт а)	да
		c) проведение с помощью реестра экспертов кабинетного анализа имеющейся информации и распространение результатов через механизм посредничества	см. выше, пункт а)	да
	6.2 подготовка на основе реестра и других источников базы данных об экспертах, которую можно будет использовать в целях разработки и осуществления конкретных элементов национальной политики в области биоразнообразия морских и прибрежных районов, в полной мере учитывая важное значение таксономии и внимательно контролируя ход осуществления Глобальной инициативы в области таксономии, а также в соответствии с решением IV/1 D. Особое внимание следует уделять региональным перспективам и возможностям создания региональных центров	a) ведение и регулярное обновление базы данных об экспертах в области биологического разнообразия морских и прибрежных районов	завершено, хотя реестр необходимо регулярно обновлять	нет

/...

Программный элемент	Оперативная цель	Мероприятие	Сохраняется ли его актуальность?	Включено ли в программу работы?
	таксономического опыта, а также деятельности в области таксономии других межправительственных программ, учреждений и соответствующих институтов			
		b) обеспечение доступа к имеющейся информации через механизм посредничества	завершено, хотя требуется регулярное обновление	нет
		c) дальнейшее укрепление таксономических экспертных данных на региональном и национальном уровнях	следует осуществлять совместно с Глобальной таксономической инициативой	да, но включено в рамках оперативной цели 2.1 программного элемента 2

/...

Приложение III

ВКЛЮЧЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ ПЛАНА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОГО САММИТА ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ В УТОЧНЕННУЮ ПРОГРАММУ РАБОТЫ

Пункт Плана осуществления	Текст	Включение в программу работы
30 d)	Поощрение внедрения к 2010 году экосистемного подхода, принимая во внимание Рейкьявикскую декларацию об ответственном рыболовстве в морской экосистеме и решение V/6 Конференции Сторон	в рамках мероприятия g) оперативной цели 2.1
30 e)	Поощрение комплексного, многодисциплинарного и многосекторального управления прибрежными районами и океанами на национальном уровне и оказание содействия и помощи прибрежным государствам в разработке политики по вопросам океанов и в создании механизмов в области комплексного управления прибрежными районами	в рамках мероприятия с) оперативной цели 1.1
30 g)	Оказание помощи развивающимся странам в деле координации политики и программ на региональном и субрегиональном уровнях, имеющих целью сохранение и рациональное использование рыбных ресурсов, и осуществление планов комплексного управления прибрежными районами, в том числе посредством содействия устойчивому прибрежному и мелкомасштабному рыболовству и, где это уместно, развития соответствующей инфраструктуры	в качестве стимулирующего мероприятия
31 a)	Сохранение и восстановление запасов (рыбы) до уровней, которые могли бы обеспечивать максимальный устойчивый улов, чтобы обеспечить достижение этих целей в отношении истощенных запасов в безотлагательном порядке и, где это возможно, не позднее чем к 2015 году	сохранение рыбных запасов на устойчивых уровнях и восстановление их до таких уровней охвачено мероприятием 2.1 h)
31 c)	Внедрение Кодекса поведения при ответственном рыболовстве 1995 года с учетом особых требований развивающихся стран, о которых идет речь в его статье 5, а также соответствующих международных планов действий и технических руководств ФАО	в рамках мероприятия g) оперативной цели 2.1
32 a)	Поддержание продуктивности и биоразнообразия в важных и уязвимых морских и прибрежных районах, в том числе в районах в пределах и за пределами национальной юрисдикции	в рамках мероприятия i) оперативной цели 2.1
32 b)	Осуществление программы работы, вытекающей из Джакартского мандата по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биологического разнообразия Конвенции о биологическом разнообразии, в том числе с помощью срочной мобилизации финансовых ресурсов и	оказание финансовой и технической помощи и развитие потенциала включены в качестве стимулирующих мероприятий

/...

Пункт Плана осуществления	Текст	Включение в программу работы
	технической помощи и развития человеческого и институционального потенциала, особенно в развивающихся странах	
32 c)	Разработка и содействие применению различных подходов и инструментов, включая экосистемный подход, ликвидацию губительного лова рыбы, создание охраняемых морских районов в соответствии с международным правом и на основе научной информации, включая репрезентативные сети, к 2012 году и закрытие на определенное время/определенных районов в целях охраны мест и периодов нагула рыбы и обеспечение надлежащего землепользования в прибрежных районах; и планирование использования ресурсов водосборных бассейнов и включение аспектов управления морскими и прибрежными районами в работу ключевых секторов	ликвидация губительного лова рыбы предусматривается в оперативной цели 2.1 h). Пользование прибрежными землями, планирование хозяйственной деятельности на водосборе и т.д. включены в мероприятие l) оперативной цели 1.1. Остальные аспекты уже охвачены в рамках программных элементов 1, 2 и 3
33 d)	Приложение максимальных усилий для достижения существенного прогресса к следующей конференции по глобальной программе действий в 2006 году в области защиты морской среды от осуществляющейся на суше деятельности	в рамках мероприятия l) оперативной цели 1.1
36 a)	Расширение научно-технического сотрудничества, включая комплексную оценку на глобальном и региональном уровнях, в том числе путем соответствующей передачи достижений науки о море и морских технологий и методов сохранения и управления живыми и неживыми морскими ресурсами, а также расширения возможностей наблюдения за океанами с целью своевременного прогнозирования и оценки состояния морской среды	в качестве стимулирующего мероприятия
36 b)	Организация к 2004 году в рамках Организации Объединенных Наций регулярного процесса обеспечения глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты — как в данный момент, так и в обозримом будущем — на основе существующих региональных оценок	в рамках мероприятия g) оперативной цели 1.2
36 c)	Создание потенциала в таких областях, как наука о море, информация и управление посредством, в частности, содействия использованию оценок воздействия на окружающую среду и методов экологической экспертизы и отчетности в связи с проектами и мероприятиями, которые могут потенциально причинить вред прибрежной морской среде и его живым и неживым ресурсам	в качестве стимулирующего мероприятия

